

# Un rendez-vous avec la gastronomie sur la Rive-Sud

## Chez Barras axe son menu sur le gibier

Michel Denis Dagenais vit à Lévis depuis quatre ans et il était fatigué de voir ses concitoyens traverser le fleuve pour vivre une expérience gastronomique. Il a décidé d'ouvrir un restaurant, Chez Barras, axé sur la cuisine du marché et sur le gibier pour faire déguster aux Lévisiens et aux résidents de la Rive-Sud un produit personnalisé dans une ambiance détendue et sympathique.

par **CLAUDE GOYETTE**  
LE SOLEIL

M. Dagenais n'est pas un nouveau-venu en restauration. Il compte une quinzaine d'années

d'expérience dans le domaine après avoir suivi son cours à l'Institut de tourisme et d'hôtellerie du Québec (ITHQ). Il a surtout oeuvré dans le service et l'administration au Château Frontenac, au Concorde, à l'auberge Estrimont, au Chanteclerc et dans d'autres établissements du Québec. Avant de se lancer à son propre compte, il a quitté la restauration durant deux ans pour vendre des automobiles.

« J'avais besoin de me changer les idées car les semaines étaient interminables, les congés peu nombreux et mes fonctions très accaparantes, raconte M. Dagenais. J'étais aussi fatigué de travailler pour les autres sans jamais voir le bout du tunnel. Je voulais ouvrir mon propre commerce et mettre en pratique ce que j'avais appris au fil des ans. J'ai déniché un local au 78, côte du Passage, à Lévis, et j'ai travaillé durant six mois, avec mon épouse, pour le transformer et le rendre adéquat pour un restaurant. »

### Débuts encourageants

Chez Barras est ouvert depuis le mois de mai et les débuts semblent encourageants car plusieurs clients viennent régulièrement déguster la cuisine de M. Dagenais qui s'est remis aux fourneaux pour présenter un produit personnalisé et gastronomique. Son local est accueillant et reposant avec de grandes tables, pas toutes entassées les unes sur les autres. L'ambiance est créée par les murs vert forêt, deux têtes de chevreuil, une vitrine avec un jardin de cactus, un mur de briques, un plancher en lattes de bois, quelques colonnes et une musique douce.

Mais c'est surtout dans l'assiette que le chef surprend ses clients : une très belle présentation visuelle, plusieurs plats de gibier comme le bison, le caribou, le sanglier, le chevreuil. Du riz sauvage, de l'ail des bois, des pleurottes et des légumes frais accompagnent les plats principaux. Des portions généreuses et un excellent mariage de saveurs et de couleurs ravissent l'oeil des clients et les incitent à revenir. Une clientèle d'habitues assez nombreuse le midi, mais qu'il est un peu plus difficile d'attirer pour le repas du soir.

« Je voulais être le premier à développer le gibier à Lévis, souligne M. Dagenais. Laurier Therrien de La Tanière et des Gibiers Canabec me fournit tous les produits et me donne de précieux conseils avec son assistant Louis Diamant pour bien apprêter le produit et pour trouver les recettes appropriées pour le mettre en valeur. Plus de 75 % de mon chiffre d'affaires provient de la vente du gibier et plusieurs clients



commandent le produit, même le midi. J'aurais pu ouvrir un restaurant spécialisé dans les grillades et les fruits de mer, mais ça existe déjà et je me serais probablement cassé la gueule. »

M. Dagenais est bien fier de la qualité de sa clientèle. Il a réussi à attirer la plupart des professionnels de la ville et ces derniers n'hésitent pas à amener leurs clients dans son établissement. Mais il éprouve énormément de difficulté à changer la mentalité des Lévisiens. Plusieurs conservent encore l'habitude d'aller manger à Québec quand ils ont une occasion spéciale à célébrer. Ils n'ont pas encore pris la peine de découvrir le nouvel établissement ou ils ne se laissent pas tenter par le menu personnalisé du chef.

### Un menu varié

Même si son principal vendeur demeure le gibier, M. Dagenais prépare aussi une table d'hôte plus conventionnelle et des menus de gens d'affaires. Les pâtes fraîches, les poissons, les viandes blanches et rouges constituent aussi des éléments importants de son menu. La table d'hôte peut contenir jusqu'à neuf choix différents et le chef peut se permettre une telle variété car son volume n'est pas très grand et parce qu'il travaille avec des produits frais du jour (dans la mesure du possible). Il n'achète pas de grandes quantités et il peut arriver qu'un plat manque sur la table d'hôte si la demande est plus forte que prévue.

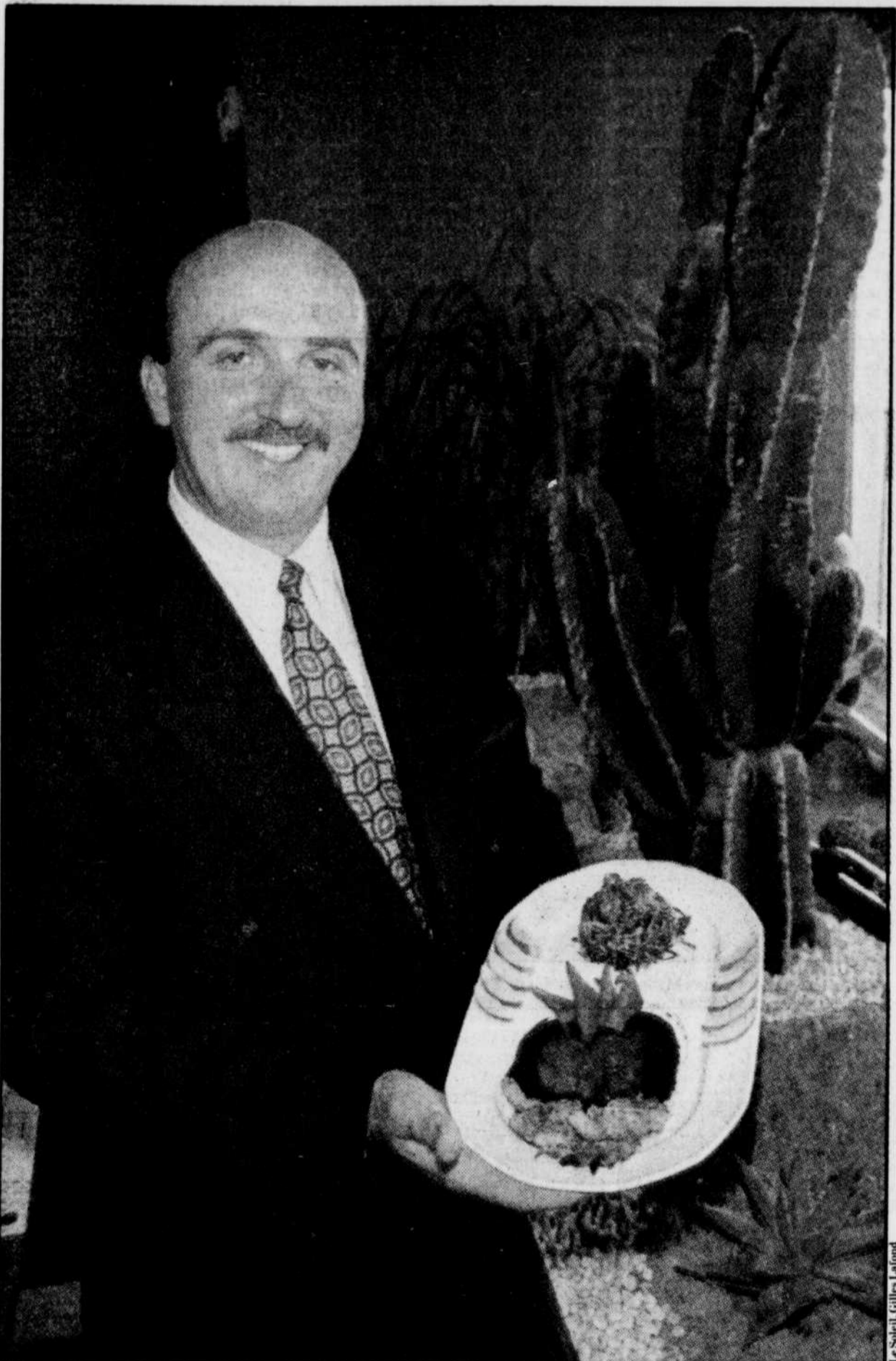
M. Dagenais veut que ses clients se sentent à l'aise et qu'ils ne soient pas bousculés. C'est une expérience culinaire et une soirée reposante qu'il offre à sa clientèle. Il ne fait qu'un service le midi et la même chose en soirée. Un client peut passer quatre heures dans le restaurant et il ne se fera pas regarder de travers comme dans certains établissements touristiques du Vieux-Québec. Son restaurant n'est pas une usine, il aimerait voir un peu plus de monde et c'est bien normal, mais il est satisfait de sa progression et des commentaires entendus.

### De petites attentions

Son menu varié, sa carte d'une quinzaine de vins offerts aussi bien au verre qu'à la bouteille, son choix d'une douzaine de fromages importés, ses légumes et ses fruits frais, ses fleurs naturelles et ses

chandelles sur les tables, son personnel féminin très bien intentionné sont autant de petites attentions que le chef a mis en place pour satisfaire la clientèle. Il veut que les clients se souviennent de leur passage à son restaurant et qu'ils reviennent le voir. Il ne copie personne, mais il aime aller au restaurant et il connaît bien le milieu. Il regarde ce qui se fait de mieux et il vise constamment à s'améliorer.

S'il n'en tient qu'à M. Dagenais, les Lévisiens vont rester dans leur ville pour bien manger et ils ne sentiront pas le besoin de s'exiler pour vivre une soirée inoubliable. Le chef ne se prend pas pour un autre, mais il aime relever les défis et il croit au potentiel de son nouveau milieu. Les mots qualité et fraîcheur reviennent souvent dans sa bouche et ça ne semble pas des paroles en l'air. Si vous hésitez à manger du gibier ou si vous ne savez pas quel plat commander, les mignons de chevreuil de Nouvelle-Zélande aux pêches fraîches avec pleurottes sautées à l'ail, accompagné de riz sauvage au bison fumé constituent un régal autant pour l'oeil que pour le palais.



Ce n'est pas tous les jours qu'on voit un jardin de cactus dans la devanture d'un restaurant. C'est une idée originale de Michel Denis Dagenais qui montre son assiette de mignons de chevreuil.

### EN BREF

**Chez Barras**  
Cuisine du marché  
personnalisée

78, côte du Passage  
Lévis  
833-8418  
45 places  
Permis toutes boissons  
Stationnement gratuit

**Horaires :**  
Du lundi au vendredi  
11 h 30 à 14 h  
18 h 30 à 22 h  
Fermé le lundi soir  
Samedi et dimanche  
18 h à 22 h

**Le prix :**  
Le midi :  
7,95 \$ à 12,95 \$ (avec le dessert)  
Le soir :  
Tables d'hôte : 19,95 \$ (plusieurs choix)  
Menu dégustation de gibier : 24,95 \$

**Cartes de crédit :**  
Les principales cartes de crédit acceptées.

**LA TYROLIENNE**

**GÂTEZ-VOUS CET ÉTÉ**  
AVEC LES MEILLEURS PRIX ET MUSIQUE EN VILLE  
(jusqu'au 2 septembre)

**EN SPÉCIAL**

Dimanche et lundi = Fondue chinoise 6,95 \$  
Fondue de crevettes 6,95 \$  
Moules et frites 6,95 \$

**EN MUSIQUE**

Mardi, mercredi, jeudi = violon romantique "Catherine Simard"  
Vendredi et samedi = accordéon musette "Pierre Picard"

2845, chemin Gomin, Sainte-Foy (500 pieds à l'ouest de Place Laurier)  
651-6905

**Auberge Chaumonot** \*\*\*\*  
31r d'Orléans  
Située au bord du fleuve  
Salle à manger - chambres  
St-François, I.O., rés.: (418) 829-2735

**Un Brunch estival**  
à la montagne

12,50 \$ adultes  
6,25 \$ enfants (5 à 10 ans)  
Gratuit: (4 ans et moins)

DEMANDEZ NOTRE SPÉCIAL ANNIVERSAIRE

En famille ou entre amis,  
LE RENDEZ-VOUS GOURMAND DE L'ÉTÉ!

**CLUB Mont-Tourbillon**  
C.A.C. BEAUFORT  
RÉSERVATIONS: 849-4419

RESTAURANT **Le Vendôme**

**Spécial anniversaire**

**40\$**  
pour deux personnes

SERVICE DE VALET

36, côte de la Montagne, Québec  
Rés.: 692-0557

RESTAURANT **aloha** BAR JARDIN

**BRUNCH**  
aux couleurs des îles

TOUS LES DIMANCHES DE 10h30 À 14h30

Adultes 15,95 \$  
Enfants 5 à 12 ans 7,95 \$  
GRATUIT pour les moins de 4 ans

160, rue Dalhousie Vieux-Port de Québec  
Réservations: 692-1949

**RUDY**  
Les meilleurs steaks en ville

**DU JAMAIS VU!**  
ON BAT LA CONCURRENCE

Spécial été - Table d'hôte - 7 jours sur 7

Entrée	Salade César ou Ailes de poulet piquantes
Plat principal	Filet mignon ou Brochette de poulet
Dessert	Gâteau boston
Breuvage	Thé - Café - Lait

Réservez votre salon pour 10 à 50 personnes

**RÉSERVATIONS: 524-0088**

**RUDY • MIDI**  
Menu gens d'affaires du lundi au vendredi, de 11h à 14h

**5 SPÉCIAUX TOUS LES MIDIS 6,95 \$**

**ÉCONOMISEZ**  
près de **30%**  
Prix courant **18,95**  
**SUPER SPÉCIAL 13,95**

575, BOUL. HAMEL (face aux Halles Fleur de Lys)

**\$3** SUR PRÉSENTATION DE CE COUPON SERONT SOUSTRAITES DE VOTRE ADDITION À:

**LA CAGE AUX SPORTS**

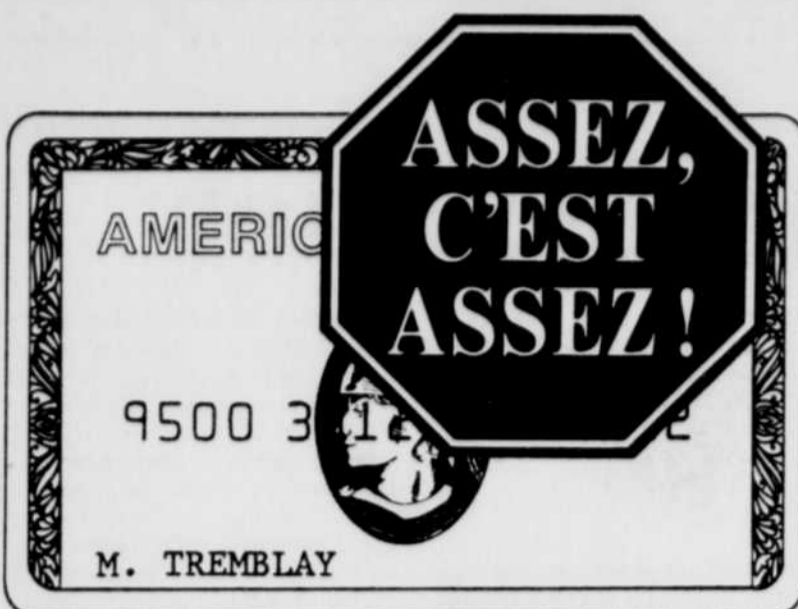
8000, Henri-Bourassa (coin 80e Rue, Halles Centre-Bourg) Charlesbourg 624-9000

- Non monnayable
- Un coupon par personne par visite
- Coupon valable jusqu'au 31 octobre 1991
- Ne peut être jumelé à tout autre coupon offre ou promotion
- Applicable sur achat minimal de 10 \$

**TROIS**

D'une Table à l'autre

Pour joindre Claude GOYETTE: Composer le 647-3394 ou écrire au journal LE SOLEIL, C.P. 1547, 390, Saint-Vallier Est, Québec, G1K 7J6



### American Express...

Ce n'est pas d'hier que l'Association des restaurateurs du Québec (A.R.Q.) essaie de s'entendre avec les dirigeants de la compagnie American Express pour que cette dernière réduise ses frais d'administration sur les transactions effectuées dans les restaurants. Ces frais se situent entre 3,25 % et 5 % alors que des compagnies comme Visa et MasterCard se contentent d'un taux de 1,5 % à 2,5 %. L'Association a décidé de passer à l'action et de recommander à ses membres de boycotter la compagnie, tout en respectant le contrat qui lie les deux parties pour ne pas perdre l'accréditation d'American Express. Voici les grandes lignes du plan d'action que l'A.R.Q. propose à ses membres : disposer dans un endroit moins en vue le présentoir de demande de carte d'American Express, tout en donnant la préférence aux autres cartes ; accorder le minimum de visibilité à l'autocollant de la compagnie ; retourner sans tarder, avec une note explicative, le matériel promotionnel de la compagnie ; retirer de son établissement tout certificat de distinction ou mention qui aurait été décerné par American Express ; apposer à un endroit

bien en vue l'affiche de l'A.R.Q. qui dénonce les taux exagérés de la compagnie et, finalement, si le montant des transactions avec American Express est négligeable, l'Association suggère au restaurateur de mettre fin à l'entente. L'A.R.Q. demande à ses membres de bien lire tous les articles de la convention avec American Express pour rester dans la légalité, mais de s'engager avec conviction dans le mouvement de boycottage pour faire bouger la compagnie. Ce vaste mouvement de contestation origine des États-Unis et pourrait faire bouler de neige.

### ...Et sa réplique

La compagnie American Express pense vite ou elle avait prévu une promotion qui tombe à point et qui met un peu dans l'embarras les restaurateurs qui veulent la boycotter. Durant tout le mois d'août, la compagnie offre à 10 000 détenteurs canadiens de la carte American Express un certificat-cadeau de 50 \$. Pour l'obtenir, les gens n'ont qu'à faire parvenir à la compagnie trois reçus d'opération American Express d'une valeur de 50 \$ ou plus d'un restaurant acceptant la carte. Les 10 000 premiers recevront un chèque de

50 \$ leur permettant d'aller manger à un restaurant de leur choix, en autant qu'il accepte la carte American Express.

### Le Deauville La Canardière

Le Deauville La Canardière, situé au 2465, boulevard Sainte-Anne, au bout du centre commercial Les Galeries de La Canardière, traîne de la patte depuis de nombreuses années. Plusieurs propriétaires ont essayé de rentabiliser l'établissement de 162 places sans succès. Les faillites se succèdent à un rythme inquiétant et la dernière vient de se produire il y a quelques semaines. Le syndic Leblond Buzzetti s'occupe du dossier et l'assemblée des créanciers est prévue pour le 16 août 1991 au bureau du Séquestre officiel, au 112, rue Dalhousie. Le syndic tente de vendre tout l'équipement et l'ameublement en bloc et il semble que le tout se chiffrera à 104 000 \$. Les derniers propriétaires n'ont pas réussi à survivre une année et il semble que le chiffre d'affaires n'était pas assez élevé pour couvrir les frais fixes.

### Le Manoir de Gruyères

Chantal Lachenal et Gianni Marinoni, les propriétaires du Manoir de Gruyères, situé au 7168, avenue Royale, à Château-Richer, organise une petite fête champêtre (style kermesse), demain, le 11 août, à partir de 17 h 00. En collaboration avec la Société suisse de Québec, ils veulent fêter l'année nonante et un (91) à leur façon, réunir leurs compatriotes, leur amis du Québec et tous ceux et celles qui ont le goût de respirer un petit air de Suisse dans un magnifique décor champêtre du Québec. Ils dresseront sur leur propriété une grande tente et tout le monde pourra fraterniser dans une atmosphère détendue. Déjà plus de 80 personnes ont réservé et les sympathiques Suisses peuvent en accueillir une vingtaine d'autres. Le menu comprendra une soupe Châlet, des charcuteries, de la raclette à volonté, un dessert et une boisson non alcoolisée. Il y aura feu de joie et lampions, en autant que la pluie ne vienne pas contrecarrer les

plans des organisateurs. Le prix est de 23 \$ pour les adultes (taxes et service inclus) et de 12 \$ pour les enfants de 12 ans et moins. Le vin et les boissons alcoolisées sont évidemment au frais des clients et on peut réserver au 839-6603.

### Le Boomerang

Trois nouveaux associés viennent de louer le local qui abritait autrefois Le Rabelais et plus récemment, le bistro Casse-Cou, au 2, Petit-ChAMPLAIN, dans le Vieux-Québec. Pierre Marceau, Gordon Leblanc et le chef Christian Lestriez viennent d'ouvrir Le Boomerang (un nom atroce). L'établissement contient une soixantaine de places à l'intérieur et une belle terrasse surplombant la rue Petit-ChAMPLAIN. Le chef établira un nouveau menu pour l'automne, mais pour l'instant, il offre des déjeuners (à partir de 9 h), un menu pour les gens d'affaires, le midi (entre 6,50 \$ et 8,95 \$) et des tables d'hôte, le soir (entre 16,50 \$ et 18,95 \$). Potages maison, moules et frites, salade de crevettes, fettucini, spaghetti,

salade César, entrecôte, brochette de filet mignon, flétan aux endives et filet de saumon sont quelques-uns des plats que les clients peuvent retrouver sur la table d'hôte. C'est ouvert sept jours sur sept, jusqu'à 23 heures.

### Il Tempo

Giorgio Ghilase qui a travaillé au Gambinus, au Er Michelangelo et comme chef de rang au Continental, vient de se lancer à son compte depuis le 22 juillet en ouvrant le Il Tempo, un établissement situé à l'intérieur du motel Cottage, au 3135, Chemin Saint-Louis, à Sainte-Foy. C'est un restaurant Saint-Germain qui occupait ce local auparavant. Le chef de l'établissement se nomme Manuel Suarez et il prépare des plats de cuisine française et italienne. L'établissement compte 86 places, une salle de réunion de 350 places et une terrasse de 40 places, avec vue sur le fleuve, complète l'aménagement. C'est ouvert sept jours sur sept, de 7 h 00 à 23 h 00, avec des déjeuners, des menus pour les gens d'affaires le midi (entre 5,95 \$

et 9,50 \$) et des tables d'hôte, le soir (entre 14,95 \$ et 21,95 \$).

### Classique Pêcherie Atlantique

Plusieurs restaurateurs et fournisseurs de la région de Québec (environ 72) s'étaient donné rendez-vous au club de golf Mont-Tourbillon de Lac-Beauport pour participer à un tournoi de golf organisé par Yvan Gosselin, directeur des ventes chez Pêcherie Atlantique, le mercredi, 7 août, à partir de 14 h 30. Le temps était superbe, le souper excellent et tout le monde a semblé bien s'amuser, selon M. Gosselin, surtout que c'était pour une bonne cause. Des profits d'environ 700 \$ seront remis à la maison Revivre, rue Saint-Vallier, à Québec. C'était un départ simultané sur chaque trou et on prenait la meilleure frappée par un membre de chaque quatuor. Les grands gagnants ont été Michel Noël du Mont-Tourbillon, Mario Bernardo et Gino Sainte-Marie du Graffiti, ainsi que Pierre Gagné des Produits de la Mer Saint-Antoine avec un pointage de -11.



Chantal Lachenal et Gianni Marinoni, du Manoir de Gruyères, ont été obligés de faire une bonne provision de fromage à raclette pour satisfaire leur clientèle qui participera, demain soir, à leur fête champêtre.

### bonne chère

## NOS ANNONCEURS... VOS RESTAURANTS

Voici la liste des annonceurs de ce cahier:

- |  |   |   |
|--|---|---|
| • ALOHA<br>692-1949  | • GIORGIO<br>682-0957   | • LE SAINT-GERMAIN<br>Sillery 681-6035<br>Sainte-Foy 658-6067 |
| • AUBERGE<br>CHAUMONOT<br>829-2735                           | • HÔTEL<br>CLARENDON<br>692-2480                                    | • LE VENDÔME<br>692-0557                                      |
| • BAKER<br>824-4478, 824-4852                                | • HÔTEL DES<br>GOUVERNEURS<br>Sainte-Foy<br>651-3030,<br>poste 8148 | • MANOIR DES<br>ERABLES<br>(418) 248-0100                     |
| • BEAUGARTE<br>659-2442                                      | • IL TEMPO<br>659-6297  | • NOUVELLE<br>RÉSERVE<br>524-1864                             |
| • BRASSERIE BBM<br>Cap-Rouge 653-5040<br>Sainte-Foy 656-6700 | • LA BUIS<br>659-1322   | • NUPUR<br>683-4770   |
| • BRASSERIE<br>OLYMPIQUE<br>658-6373                         | • LA CAGE AUX<br>SPORTS<br>624-9000                                 | • MARILYN<br>SMOKED-MEAT<br>529-1940                          |
| • CHEZ MARIUS<br>831-0222                                    | • LA TYROLIENNE<br>651-6905   | • RUDY<br>524-0088  |
| • CLUB MONT<br>TOURBILLON<br>849-4419                        |   |   |

Bon appétit!

en vedette chez  
Beaugarte

BUFFET  
À VOLONTÉ  
Samedi  
soir  
12<sup>95</sup>

**2 POUR 1**  
brochette de boeuf ou filet mignon  
le samedi seulement  
(passeports non valides)  
12<sup>95</sup>

**Beaugarte**  
Reservations: 659-2442  
AINSI VA LA VIE...

MENU À  
LA CARTE  
DISPONIBLE

**5\$ DE RABAIS**

à l'achat de 2 smoked meat au prix courant, sur présentation de ce coupon. Valable pour 2 personnes. Consommation sur place et à la carte.

Offre valide en tout temps jusqu'au 1er septembre 1991.

1144, av. Cartier, Québec 529-1940

## Plouf... Ahhh!

Vous rêvez «piscine»?  
À vendre, à acheter (ou même à louer)?  
Vous avez des accessoires en trop?  
Vous recherchez des perles rares?  
Réponse à la RUBRIQUE 218  
«Piscines» de vos annonces classées.

VOS ANNONCES CLASSÉES  
647-3311

**LE SOLEIL**  
IL BRILLE POUR TOUT LE MONDE!

**La folie du samedi**  
(de 17 h à 22 h)

Fondue chinoise **6<sup>95</sup>\***  
TABLE D'HÔTE **9<sup>95</sup>\***  
3 choix

Chansonnier **MARC ADAMS** Jeudi, vendredi et samedi soir

Restaurant-bar  
**BRASSERIE OLYMPIQUE**

Place Laurier  
Rue Hochelaga  
(entrée Sears # 8)  
**658-6373**

RESTAURANT CHAMPÊTRE  
**Chez Marius**

Spécial "party de bureau"  
**ÉPLUCHETTE GRATUITE**  
avec **MÉCHOUI 19<sup>50</sup>**  
Dessert, café  
Sur réservation seulement

SEUL ou EN GROUPE  
VERRIÈRES CHAUFFÉES  
pouvant accueillir de 1 à 180 personnes

À 10 minutes de Québec  
Stationnement facile et gratuit

• Une autre terrasse... un environnement agréable!  
• Divertissements gratuits pour nos clients: piscine, pétanque, fers, volleyball, etc.  
• Repas pour gens d'affaires à compter de 7,50 \$

610, chemin Olivier, Bernières. RÉSERVATIONS: 831-0222

**BROCHETTES**  
POULET • FILET MIGNON • FRUITS DE MER

**2 POUR 1**

• Ne payez que la plus chère  
• Offre en vigueur tous les jours sauf le samedi

Le Goût...  
QUE TOUT LE MONDE  
Aime

RESTAURANTS  
**BBM**  
SAINT-FOY  
CAP-ROUGE  
MAINTENANT  
10460, BOUL.  
DE L'ORMIÈRE  
LORETTEVILLE  
TEL.: 847-8575

Le  
RECUEIL DES  
BONNES TABLES  
DE QUÉBEC  
3<sup>ème</sup> ÉDITION

DISPONIBLE  
3<sup>ème</sup> ÉDITION

25 RESTAURANTS  
25% DE RABAIS

6 HÔTELS  
50% DE RABAIS

Pour réservation  
**684-3602**

Le fournisseur attiré de Jean Soulard du Hilton Québec

# Aline Théberge, passionnée de culture biologique

Aline Théberge et Jean Soulard étaient faits pour se rencontrer. Deux passionnés de la nature, de la saine alimentation et deux perfectionnistes qui aiment relever des défis. Il n'en fallait pas plus pour que Mme Théberge devienne le fournisseur attiré en herbes et en légumes biologiques du chef exécutif du Hilton Québec.

par CLAUDE GOYETTE, LE SOLEIL

Mme Théberge, des Bio-Cultures d'Orléans, situées à Saint-Laurent, île d'Orléans, ne se doutait pas que ses produits se retrouveraient sur la table du Hilton quand elle a commencé à s'intéresser à la culture biologique il y a cinq ans. Elle voulait tout simplement donner une saine alimentation à sa famille et cultiver son potager pour ses propres besoins. Un beau jour, M. Soulard et son équipe venaient une amie de Mme Théberge et elle les a amenés visiter son champ. Ce fut le début d'une association qui ne s'est jamais démentie par la suite.

C'est une association saisonnière qui ne dure que quatre mois, durant la période estivale, mais cette période permet au Croquem-broche et au Caucus de jouir d'une production de légumes variées et de fines herbes car Mme Théberge n'a qu'un véritable client et elle ajuste même sa production aux demandes de M. Soulard ou de son adjoint, Alex Arbauf. Elle cultive une trentaine de produits différents comme la laitue boston verte et rouge, le poutier, le basilic rouge, l'aneth, l'oseille à larges feuilles, les capucines jaunes, les courgettes, le haricot fin, l'échalotte française, le pois gourmand, la tomate, la mini-carotte.

«Nous avons grandi et appris ensemble, explique M. Soulard. Nous nous parlons au téléphone et nous faisons des demandes spéciales et c'est bien rare que Mme Théberge dit non. Il existe une belle complicité entre nous et elle aime bien cultiver des légumes et des herbes un peu différentes, ce que lui permet notre association. Elle met beaucoup de soin et d'attention à fournir un produit santé et nous nous efforçons de lui faire honneur en l'introduisant dans des plats raffinés et dans des présentations de qualité.»

**Une visite intéressante**

M. Soulard et son équipe avaient invité une trentaine de personnes à visiter les installations de Mme Théberge, mercredi midi. Et tous ont bien apprécié ces quelques heures à l'île d'Orléans avec le fleuve Saint-Laurent en toile de fond, un beau soleil fortifiant, plusieurs plats préparés par M. Soulard et son équipe et même un petit vin agro-biologique pour agrémente le tout. Il n'en fallait pas plus pour que Mme Théberge dévoile quelques-uns de ses secrets et fasse partager sa passion pour la culture biologique.

Elle a d'ailleurs rendu hommage à son mari qui s'occupe d'agriculture et qui l'épaula dans son projet avec ses connaissances et son souci de respecter la terre. C'est un plaisir d'écouter parler Mme Théberge car elle ne parle pas de rentabilité, de sous et de

profits. On la sent très proche de la terre, elle apprend à l'apprivoiser, à l'écouter, à la comprendre. Elle observe ses produits, elle surveille leur évolution, leur réaction. La terre est généreuse si on sait lui fournir les éléments nécessaires pour qu'elle se régénère. Mme Théberge vit en harmonie avec son milieu et essaie de créer des conditions favorables pour que le sol vive.

Mme Théberge fabrique son compost à base d'éléments végétaux et elle arrose avec un mélange de savon et d'eau. Elle dispose ses différentes cultures dans ses champs pour créer un équilibre nécessaire qui combat les différents prédateurs. Elle soutient que son compost enrichit le sol, donne plus de force à ses plants et leur permet de développer une meilleure résistance.

Quand à la qualité et au goût de son produit, il suffit de manger quelques feuilles de ses herbes pour se rendre compte de la différence.

Mme Théberge n'est pas une fanatique. Elle ne veut pas convaincre à tout prix même si elle est bien consciente des avantages pour la santé et pour la terre de la culture biologique. Elle a trouvé un allié naturel dans le chef Jean

Soulard et c'est déjà un grand pas car ses produits se retrouvent dans un environnement de rêve. Mais elle aimerait donc que les grossistes et les grandes chaînes d'alimentation fassent un effort de promotion et de mise en valeur des produits biologiques car ce serait tous les Québécois qui en sortiraient gagnants même s'ils paieraient leurs légumes un peu plus chers.



À partir de la production de Mme Aline Théberge, Jean Soulard réalise toutes sortes de plats santé pour le grand plaisir des clients du Croquem-broche et du Caucus, du Hilton Québec.

**LE GWALARN**

Grande variété de croissants maison par beurre de 250¢ à 450¢\*  
Crepes bretonnes, fines et souples (saumon-bacon-asperges-grognon). À partir de 255¢\*  
Assiette de charcuterie À partir de 455¢\*  
Dégustation de fromages À partir de 495¢\*  
\*Café ou jus inclus

Pour souligner la visite de Jacques Cartier au pied de leur terrasse... voilà 450 ans, Linda et Jean-Daniel Even présentent

**"LES DÉJEUNERS BRETONS"**

Tous les dimanches de l'été de 10h à 14h  
Servis dans notre intérieur agrandi et redécoré ou sur notre terrasse champêtre.

1480, Provancher Cap-Rouge 653-4029

**LES BEAUX WEEK-ENDS**  
À SAINTE-FOY

**BUFFET FRUITS DE MER**  
Tous les vendredis dès 18 h  
Fraîcheur et qualité à volonté

**31 50 \$**  
(TAXES ET SERVICE EN SUS)

**HOMARD À VOLONTÉ**  
vendredi et samedi

**L'UNIQUE BUFFET INTERNATIONAL**

Tous les samedis dès 18 h

**NOTRE BUFFET DANSANT, POUR FAIRE DURER LE PLAISIR!**

Le rendez-vous des gourmands

**26 50 \$**  
(TAXES ET SERVICE EN SUS)

POUR RÉSERVATION 651-3030 POSTE 6148

**HÔTEL DES GOUVERNEURS**  
3030, Boul. Laurier, Sainte-Foy (Québec) G1V 2M5

**Un passeport qui vous ouvre bien des portes**



**Le passeport, une formule reconnue:**  
Rabais de 50% pour deux personnes; 33 1/3% pour trois; 25% pour quatre.  
Rabais de 20% sur forfaits "En Auberge".

Valide 7 jours/semaine.  
Du 15 sept. 1991 au 14 sept. 1992.

40 restaurants de la région de Québec, 16 auberges à travers le Québec.

**De plus cette année, dans le passeport de Québec, une quarantaine de restaurants de la région de Montréal.**

Et encore plus de prix à gagner pour les détenteurs.

En achetant le passeport, vous obtenez la CARTE MÉRITAS qui vous permettra d'effectuer 3 visites dans chacun des établissements participants.



Les Trois Arches      Auberge Ripplecove

**RÉSERVEZ-LE MAINTENANT:**

Nom: \_\_\_\_\_ Prénom: \_\_\_\_\_  
Adresse: \_\_\_\_\_  
Ville: \_\_\_\_\_ Code postal: \_\_\_\_\_  
Tél.: \_\_\_\_\_ Nbre de passeport(s): \_\_\_\_\_

Veuillez faire parvenir un chèque au montant de 45\$ (avec la formule de renouvellement pour les détenteurs actuels) à l'ordre de LES ÉDITIONS DU MÉRITE GASTRONOMIQUE INC., à l'adresse suivante:  
**LES ÉDITIONS DU MÉRITE GASTRONOMIQUE INC.**  
C.P. 488, succursale haute-ville, Québec G1R 4R8  
Votre passeport vous sera expédié par la poste.

**CJRP 1060**  
RADIO AM

**ENSEMBLE**  
Télévision  
Quatre Saisons



Relais du Silence

DISTRIBUÉ PAR LES CAFÉ ROUSSEAU TÉL.: 653-7162 OU 682-0317

- LA MEILLEURE SÉLECTION D'ÉTABLISSEMENTS PARTICIPANTS:**
- QUÉBEC**  
La Closerie  
L'Initiale  
Le Georges-Alphonse  
Le Da Lino  
Le Beaugarte  
Le Belmondo  
Le Kyoto  
Chez Patrick Le Bourdeles  
Le Rivoli  
Le Louis-Hébert  
Le Bonaparte  
Le Fortugas  
Le Taj Mahal  
L'Avallée  
Le Paris Gourmet  
Le Monte Carlo  
La Pavese  
Le Moss  
Le Mykonos  
Le Bistro SP-Tropez  
Le Carthage  
Chez Umberto  
La Truffière  
À la table de Marlene Nourcy  
Chez Ladous la Gamelle  
La Hamblee  
La Bretonne  
L'Intimiste  
Le Bistro du Sacavin  
La Maison Romaine  
Le Bertelot  
Le Jardin de Chine  
Le Babilol  
Le nouvoau Beauville  
Le Malzeres  
Le Mouton Noir  
Le Doomerang  
Château Lac Beauport  
La Maison Rousseau  
Dupont
- MONTRÉAL**  
Le Parchemin  
Le Royer  
La Mer  
Le St-Henri  
Chez Ouzur  
Chez Julien  
La Bojeda  
Dynastie de Mion  
Chez Félix  
Le Prieur  
Phedimus  
Shezan  
Les Trois Arches  
Le Mer Milla  
Aux Lilas  
La Barque  
Alan Leblanc I  
Alan Leblanc II  
La Fontanna  
Toulouse  
Les Délices du Mékong  
Le Flanca  
L'Auvergnat  
Manouchka  
Le Maron du Thé  
Le Bistro Bandelle  
Nchinyana  
Le Quai Dorsey  
Lung Ah  
La Grill  
Le Surcouf  
Le Plain  
Shahrazad  
Le Beguin  
Abacus  
La Medina  
Guy et Dodo
- AUBERGES DU QUÉBEC**  
Auberge du Roy  
Auberge Fleur des Bois  
Le Manon Charlevoix  
L'Auberge des Aïeuses  
L'Auberge Far Hills  
L'Auberge Bénédict Arnold
- Relais du Silence**  
Auberge des Sablons  
Auberge Ripplecove  
Auberge La Sauvagine  
La Gourmandière  
Auberge des Gallant  
Auberge sur la Falaise  
Cartier House Inn  
Le Domaine Lounan  
L'Auberge du Jardin  
L'Auberge de la Fontaine

# Les ales, des bières capiteuses et complexes

Les ales sont à la bière ce que les Bordeaux sont au vin ! Robustes et racées, elles possèdent un goût complexe, fruité et amer. Ces bières accompagnent merveilleusement bien les viandes, particulièrement le boeuf et, à l'instar du nectar de Bacchus, leurs saveurs s'épanouissent à la température du cellier !

par Marie D'Eer  
collaboration spéciale

Il existe une grande variété de ales dont certaines peuvent titrer à 14 % d'alcool par volume ! Il est possible d'en identifier 17 et de les regrouper selon trois origines spécifiques : les allemandes, les belges et les britanniques. Cela ne signifie toutefois pas que seulement ces pays brassent ces types. À l'exception de la *Weizen*, disponible dans certains pubs, aucune ale d'origine allemande n'est actuellement disponible au Québec. Vous pouvez retrouver à la SAQ d'excellentes belges et britanniques. Deux brasseries québécoises vous proposent de superbes brassins d'inspirations anglaises : *Boréale* et *Saint-Ambroise*. Dans cette chronique, nous nous attardons aux belges alors que la prochaine sera consacrée aux britanniques.

## Température du service

Le malt et le houblon ne réagissent pas de la même façon au refroidissement : alors que le malt y est particulièrement sensible, le houblon y est plutôt indifférent. Ainsi, plus une bière est chaude, plus le goût du malt sera prononcé. En atténuant l'influence du malt sur son goût, le refroidissement permet à la richesse des arômes des lagers de s'épanouir pleinement. Comme les bières du type ale utilisent des houblons plus amers, le refroidissement ac-

centue leur amertume et crée ainsi un déséquilibre dans leur goût. La complexité des relations qu'entretiennent le malt et le houblon des ales est le mieux rehaussé par la température du cellier. En somme, l'effet de la température sur le goût de la bière varie en fonction de son type, ce qui confirme une fois de plus la théorie de la relativité d'Einstein ! Mais prenez garde ! La plupart des ales ne vous offrent ces bières qu'en version refroidie.

La plupart des ales du type belge offertes par la SAQ sont « refermentées en bouteille », ce qui signifie que leur effervescence est produite par une fermentation ayant eu lieu à l'intérieur même de la bouteille (comme on le fait pour les champagnes). Il s'agit

donc d'un processus entièrement naturel.

Contrairement à la véritable méthode champenoise, la levure n'est pas retirée avant la mise en vente. Lors de son service, vous devez alors choisir l'une de ces options : la « retirer vous-même » ou de simplement verser le tout dans votre godet. Pour maintenir les levures dans leur cage de verre, assurez-vous, lors du remplissage de la coupe, de ne pas remuer la bouteille et de cesser l'alimentation au moment où la colonie approche du goulot. Heureusement, certaines collent littéralement au fond de la bouteille comme celles de la *Grimbergen Triple*, d'autres sont plutôt instables, vous rendant la tâche plus ardue.

Notez au passage que la levure est riche en vitamine B. Même si vous choisissez la première option, buvez d'un trait le fond de la bouteille. Comme elle possède un goût âcre, la présence des levures est facilement notée lors de la



Arôme parfumé et vineux, agréable saveur de malt et un arrière-goût doux et soutenu, voilà les caractéristiques de la ale française 3 Monts.

dégustation.

## Osez une refermentée !

Les refermentées actuellement offertes à la SAQ contiennent la plupart un taux élevé d'alcool, dépassant le 8,5 %. Elles constituent ainsi une heureuse solution de remplacement au vin lors des repas ou encore, elles représentent un apéritif, ou même un digestif, très noble. Voici quelques suggestions.

Chez les brunes, choisissez parmi : *Maredsous 9°*, à l'arôme vineux, qui possède une présence fruitée en bouche, dont l'arrière-goût complexe, âcre-amer, laisse deviner des soupçons de caramel et se termine par une agréable sensation de chaleur; *Florefe*, douce, moelleuse et bien équilibrée ou; *Chimay* (disponible dans certains pubs seulement), douce, fruitée, complexe et agréable.

Les refermentées blondes sont généralement plus vigoureuses et

plus mordantes. La SAQ vous gâte avec quatre excellentes options : *Duvel* (or-paille, arôme énergique, saveur amère et généreuse); *Grimbergen Triple*, une bière musclée, très houblonnée, moelleuse et propre (il s'agit de la seule « Triple » disponible au Québec); *La Chouffe* (très épicée, ronde, capiteuse, et à l'arrière-goût savoureux); *Sans Culottes* (de France : arôme bien parfumé, assez douce, légèrement âcre au moment d'avaler mais l'arrière-goût se termine en douceur). Si dans un pub, on vous offrait une audacieuse *Orval* (agressive, envahissante, mordante, complexe et sibylline) il vous faudra tenter de l'apprivoiser.

Enfin, mentionnons la très belle française *3 Monts*, à l'arôme parfumé et vineux, offrant une agréable saveur de malt et un arrière-goût doux et soutenu. La rondeur de cette bière fait aussi d'elle un bon choix pour accompagner la volaille et le porc.

# Les vins californiens attaquent l'Europe

BORDEAUX (Reuter) — Les vins de Californie, jusqu'à présent réservés en priorité à la clientèle américaine, sont désormais bien décidés à séduire un marché européen très concurrentiel.

Les dirigeants des vignobles des vallées de la Napa ou de la Sonoma ont choisi Vinexpo, le plus grand salon professionnel du vin pour faire désormais sentir leur présence sur la scène européenne.

Sur un stand de 720 m<sup>2</sup>, trente vignobles regroupés autour du

Wine Institute — 50 % d'augmentation par rapport à la dernière présentation — sont venus poser des jalons, 18 mois avant l'instauration du Marché unique de la CEE.

## Canada et Japon

En 1990, 27 % seulement du volume total exporté (984 000 hectolitres) étaient destinés aux pays de la CEE, pour un volume d'affaires

de plus de 37 millions de dollars.

Les marchés les plus ouverts aux produits californiens restent prioritairement le Canada et le Japon, pourtant en baisse de 7,3 % par rapport à l'année précédente.

Mais la conjoncture se modifie rapidement en Europe. La Grande-Bretagne qui, depuis 1987, a doublé ses importations de vin californien, est largement en tête des pays européens.

La présence californienne à Bordeaux ne vise en rien le marché français.

« Les Français sont très réticents », explique John Skupny, directeur des exportations de Clos du Val Winery. « Pour être efficaces sur un tel marché, avec une présence de bons vins implantés depuis fort longtemps, il faudrait

énormément investir. Et nous préférons concentrer nos forces vers des zones plus ouvertes, à l'image de la Scandinavie, par exemple. »

Effectivement, la Suède notamment, avec 47 300 hectolitres importés en 1990, a montré son intérêt pour les vins de l'Ouest des États-Unis. Quant à la France, avec 26 343 hectolitres en 1990, elle n'a pas fait mieux que la Suisse, ou la Belgique et le Luxembourg réunis, même si cela représente une progression de 67 % en volume et de 80 % en valeur par rapport à 1989.

Reste que les vins californiens peuvent représenter une concurrence à l'exportation pour les produits français : en cinq ans, les exportations californiennes ont été multipliées par près de quatre.

**L'EXOTISME**  
avec la fine cuisine des Indes

A l'occasion de notre 7<sup>e</sup> anniversaire le 15 août, nous tenons à dire **MERCI** à notre distinguée clientèle pour son encouragement.

TABLE D'HÔTE  
À partir de 12,95\$ par personne

TANDORI-CARI  
RESTAURANT **NUPUR** CUISINE DES INDES  
850, Myrand, Ste Foy  
Stationnement facile et gratuit  
Reservations: 683-4770

Restaurant **Charles Baillarge**

**CE SOIR**  
Musique de chambre avec le **TRIO DU VIEUX-QUÉBEC**  
Piano, violon, violoncelle

Table d'hôte 24,95\$

**BRUNCH MUSICAL** du dimanche  
15,95\$ adultes 8,95\$ enfants

**HÔTEL CLARENDON**  
57, rue Sainte-Anne, Québec  
692-2480

**COURS DE CUISINE AVEC JEAN SOULARD**

DES RECETTES SANTÉ POUR VOS INVITÉS!  
Les prochaines SESSIONS NIVEAU I débutent

le jour le 19 AOÛT  
le soir le 20 AOÛT

POUR INSCRIPTION et INFORMATIONS, COMPOSEZ 647-6509

LE HILTON - MON HOTEL

RESTAURANT **Baker**

BRUNCH TOUS LES DIMANCHES

À ne pas manquer!  
14,50\$ adultes 8,50\$ enfants  
Table d'hôte à partir de 17,95\$

**LE QUATUOR ZARZUELA**  
le dimanche 11 août dès 19 heures

Caroline Déry, soprano  
Marcel Beaulieu, basse  
Josianne Bailly, mezzo-soprano  
Marc Duguay, ténor  
Sylvie Coulombe au piano

Ouvert tous les jours dès 17 h 30  
8790, ch. Royal, Château-Richer  
824-4478 ou 824-4852

Denyse Bisson fréquente presque quotidiennement les restaurants et elle trouve déconcertant le manque de savoir-faire à la table.

« Je suis à chaque fois surprise de voir quelqu'un avec une tenue vestimentaire impeccable, un vocabulaire et une expression sans reproche et de constater que cette même personne dépose ses ustensiles en « rame de chaloupe », ou mord dans son pain ou laisse sa serviette de table sur la table et j'en passe. Je crois cependant que la plupart ignore leur manque de connaissances à ce niveau. J'ai donc monté un cours basé sur mes connaissances et des recherches chez plus d'une quinzaine d'auteurs pour enseigner le savoir-faire à la table. De la réservation de la table, à la façon de commander vin et repas, l'utilisation des ustensiles et même la disposition de ses pieds, et encore. »

Ce cours, offert en collaboration avec le Bistango, est d'une durée de 5 heures et son coût de 100\$ inclut le repas, vin, service et taxes. « Je garantis de plus que si vous n'apprenez rien, je vous rembourse vos frais d'inscription, déduction faite du repas. » Mme Bisson n'enseigne pas l'art d'être prétentieux, au contraire, son but est que vous soyez remarquable... sans être remarqué.

Pour obtenir plus de renseignements ou pour vous inscrire, on peut rejoindre Mme Bisson au 651-3050.

**Le Remarquable**

# AVIS BIENTÔT DISPONIBLE

Plus de **85** restaurants  
Québec, Montréal, Trois-Rivières, Sherbrooke

Château Bonne-Entente	Paris Gourmet
L'Auberge de l'île Romantique	Hôtel Tadoussac
La Serre Bistro	La Gamelle
Le Cavour	Dalino
Le St-Stanislas	Le Bonaparte
Hôtel Val-des-Neiges	À la Table de Marliène Nourcy
L'Excellence	Taj-Mahal
Café des Artistes	Chez Patrick
Le Rivoli	Le Beaugarte
Café Le Grec	Au Grand-Quai
La Bécassine	Chaumière
Le Gwarlan	Juchereau-Duchesnay
Le Rameau d'Olivier	Café des Andes
Hôtel Clarendon	La Ferme D'Jerba
La Fondue	Le Moss
Hôtel Cap-aux-Pierres	L'effet de Serre
	Bel Mondo

Bientôt disponible aux **Escompte-Coiffe** et chez **GALA**

**Manoir des Erables**  
Site historique (1812)  
220, boul. Taché Est (Route 132)  
Montmagny  
PRIÈRE DE RÉSERVER (418) 248-0100

**BRUNCH**  
tous les dimanches de 11 h à 14 h  
15,95\$ par personne  
Demi-tarif pour enfant de moins de 12 ans  
\*Taxe et service en sus

Une invitation au charme, au délice et au calme

**Prenez le temps...**  
de découvrir une nouvelle ambiance, un nouveau décor, une nouvelle cuisine.

CUISINE FRANÇAISE ET ITALIENNE  
Spécialités: PIZZAS • PÂTES • VEAU • GRILLADES ET FRUITS DE MER

Menu gens d'affaires le midi: de 5,95 à 9,50  
Table d'hôte: de 14,95 à 21,95

**Tempo**

3135, chemin Saint-Louis  
Sainte-Foy (Québec)  
À l'intérieur du motel Cottage  
659-6297  
Stationnement facile et gratuit

**Le plus beau prix de l'été: Spaghetti sauce à la viande 2,49\$**

Habituellement, le prix de son spaghetti sauce à la viande est de 4,95\$. Mais comme l'humeur de Giorgio est au beau fixe depuis que l'été est arrivé, il vous offre son succulent, son délicieux, son incomparable spaghetti italien avec sauce à la viande pour seulement 2,49\$\*.

Offrez-vous le meilleur de l'Italie à meilleur prix jusqu'au 1er septembre 1991

**RESTAURANT GIORGIO**  
15, rue Marie de l'Incarnation  
à l'intersection du boulevard Hamel  
et de la rue Marie de l'Incarnation  
682-0957

le meilleur de l'Italie!  
**GIORGIO**

\*Taxes en sus

ou postez à

**Passeport Gastronomique G. Dugal**  
853, rue Thibeau  
Cap-de-la-Madeleine  
G8T 7A9  
Sans frais:  
1-800-668-2232

Veillez me faire parvenir mon(mes) exemplaire(s) du Passeport gastronomique G. Dugal Ltée (édition 1991-92) au coût de 45\$ chacun.  
(40\$ avec le bon de renouvellement inséré dans votre passeport 90-91)

NOM: .....  
ADRESSE: .....  
CODE POSTAL: .....  
TÉL. rés.: ..... bur.: .....  
Quantité: ..... Montant inclus: .....

LES CLASSÉES DU SOLEIL DE L'ARGENT 647-3311

index des rubriques

- 108 - Perdu - Trouvé
109 - Astrologie
110 - Souhaits
120 - Accessoires de parterre
124 - Alimentation
126 - Aliments naturels
126 - Aménagement de terrain
128 - Aménagement
130 - Animaux
131 - Animaux pension, soins
132 - Antiques
133 - Appareils ménagers
137 - Artisanat
139 - Assurances

106 MESSAGES PERSONNELS

JE suis une jeune femme de 29 ans professionnelle, autonome. Recherche un compagnon pour partager tout un avenir...

103 ACTIVITÉS DIVERSES

JE suis médium. J'ai le privilège de pouvoir aider ceux qui cherchent des réponses...

104 CLUBS SOCIAUX

CLUB SOCIAMA: activités de loisirs pour gens libres (culturel, voyage social sportif) 836-7814

105 ENCANS

'ENCAN DE REVES' A VAUDREUIL. FELIX LECLERC: 17 & 18 AOUT 11H

106 MESSAGES PERSONNELS

HOMME de belle apparence, célibataire, professionnel dans la trentaine, désire rencontrer une femme intelligente, autonome...

- 145 - Cellulaire
151 - Chauffage / Climatisation / Ventilation
153 - Coin du bébé
157 - Décoration intérieure
160 - Déménagement / Transport
163 - Dérangement
166 - Équipement de bureau, commerce et restaurant
172 - Enseignement / Cours
175 - Entrepasse
182 - Génériques
196 - Machines à coudre
197 - Maison
198 - Préparation / Entretien
199 - Marchandises diverses

107 AGENCES DE RENCONTRE

DES AMIS partout dans le C.P. Concordia-International, C.P. 185, Snowdon, Montréal H3K 3T4.

108 PERDU - TROUVÉ

CHATTE grasse, perdue, blonde rousse, poil long, 25 à 30 ans, 100 lbs. Perdue à St-Hubert, Québec.

109 ASTROLOGIE

ENFIN à Québec: CAGLIOSTRO Hypnose - astrologie - voyance pure. 524-7199.

110 SOUHAITS

DE tes amis(e)s d'hier et d'aujourd'hui qui sont au Burkina, au Maroc, au Mali, au Rwanda, en France, en Belgique, en Autriche, au Québec, ou ailleurs.

1128 AMÉUBLEMENT

REFRIGÉRATEUR blanc 100 \$ Seneuse 50 \$

- 201 - Marchandises en gros
202 - Marchés aux puces
204 - Matériaux
206 - Médicines douces
208 - Noël
209 - Ornements
217 - Photographie
218 - Pianos
220 - Radios / Systèmes de son / Télévisions
226 - Rembourrage
232 - Santé / Esthétique
235 - Souffleuses / Tondeuses
237 - Système d'alarme
238 - Tableaux / Encadrements
241 - Tapis / Carrelages

132 ANTIQUITÉS

ACHETONS antiquités de toutes sortes, payons comptant. 684-8007

133 APPAREILS MENAGERS

LIQUIDATION d'entrepôt 500 APPAREILS

130 ANIMAUX

SHAR-PEI CHINOIS

132 ANTIQUITÉS

Grand choix d'appareils usagés. Vente, achat.

160 DÉMÉNAGEMENT TRANSPORT

ABAISSÉS VOS FRAIS! Déménagement Truffier, local - longue distance, permis, assurance, estimation gratuite. 682-5537.

157 DÉCORATION INTERIEURE

DRAPERIE écrite, bon état. 119x107, 106x78, plus 2 rideaux plein-lour, qualité supérieure.

166 ÉQUIPEMENT DE BUREAU, COMMERCE ET RESTAURANT

A LIQUIDER, photocopieuse Canon N7-640, avec trousse d'impression, reproducteur et module copie.

145 CELLULAIRE

CELLULAIRE Nec portatif, 100%, 645-9778.

151 CHAUFFAGE CLIMATISATION VENTILATION

NOTRE fournisseur à l'huile a plus de 20 ans d'expérience de la substitution de 1.500 à 3.300 \$ à nouveau tarif électrique de l'Hydro-Québec.

172 ENSEIGNEMENT COURS

Clinique Orthopédagogique MG En Cours d'être ratifié par le Collège de la formation des enseignants.

- 242 - Transport demandé
246 - Vêtements
247 - Vidéo
RECHERCHÉ: LOISIRS 281 A 270
251 - Articles de sports
252 - Bicyclettes
253 - Camping
254 - Chasse / Pêche
255 - Collectionneur
256 - Conditionnement physique
257 - Fleurs / Plantes
258 - Jeux / Jouets
260 - Livres / Timbres / Monnaie
262 - Réceptions

172 ENSEIGNEMENT COURS

COURS orgue, guitare, piano et location d'orgue. 849-0141

182 GÉNÉRATRICES

156 KVA reconditionnée Hewlett, Caterpillar, 11 000 \$, avec transfert d'urgence. 426-3135

196 MACHINES À COUDRE

2 MACHINES à coudre industrielles à vendre. 1-852-3283

197 MAISON: RÉPARATION ENTREPRENEURS

A1, rénovations intérieures, extérieures, qualité garantie. 847-0977, 845-0621

202 MARCHÉS AUX PUCES

GRANDE vente de garage, au 5495 Route St-Jean-Victor, Neufove, le dimanche 11 août de 10h à 6h.

204 MATÉRIAUX

PLANCHE brute 1 po sèche: canisier arabe fibre merisier 100x10, 0.86 \$/pi, 0.86 \$/pi

205 ORDINATEURS

ACHAT, vente, échange, réparation, ordinateurs neufs et usagés. Estimation gratuite. 624-0876, 623-9981.

209 ORDINATEURS

ACHAT, vente, échange, réparation, ordinateurs neufs et usagés. Estimation gratuite. 624-0876, 623-9981.

217 PHOTOGRAPHIE

EQUIPEMENT de chambre noire, grand format, 35 mm, 135 mm, 150 mm, 180 mm, 200 mm, 250 mm, 300 mm, 350 mm, 400 mm, 450 mm, 500 mm, 550 mm, 600 mm, 650 mm, 700 mm, 750 mm, 800 mm, 850 mm, 900 mm, 950 mm, 1000 mm.

218 PISCINES

PISCINE Easipool, 21 pi, filtre Jacuzzi laser. 1500\$, 877-1020.

- 655 - Garages / Stationnements à louer
663 - Machinerie
665 - Pièces / Accessoires / Remorques
667 - Réparations / Entretien / Dépannage
669 - RECHERCHÉ:
670 - Autobus
671 - Autos à vendre
672 - Autos à louer
673 - 4 x 4
674 - Avions
675 - Camions à vendre
676 - Camions à louer
677 - Roulettes / Tentes-roulettes / motoneiges
680 - Véhicules tout-terrain
685 - Yachts et bateaux
690 - RECHERCHÉ

220 RADIOS SYSTEMES DE SON TELEVISIONS

SYSTEME de son, amhi-am, lecteur cassette, 2 cassettes de son, table tournante et 2 supports à cassettes de son. 475 \$ à discuter. 687-6540

232 SANTÉ ESTHÉTIQUE

ELECTROLYSE 208 hp par électrolyse laser. 653-3134 Ste-Foy

238 TABLEAUX ENCADREMENTS

ANTOINETTE Dumas, René Richard, Roger Contin, 682-2523

241 TAPIS CARRELAGES

POSEUR tapis, tulle, prêt, 25 ans d'expérience. 845-9400

246 VÊTEMENTS

LOT de vêtements pour hommes, 75 \$, 661-4760

252 BICYCLETES

BICYCLE homme, 10 vitesses, pas servi. 100\$, 877-9885

253 CAMPING

TENTE Allemande 4 places état neuf, prix à discuter. 17H et 20H: 657-5593

254 CHASSE PECHE

ACHAT, échange, réparation d'armes à feu et de cannes à pêche. Mouton Lathuère. 522-0208

255 JEU / JOUETS

ACHAT - VENTE armes usagées, Poyons composites, Meilleurs prix offerts en ville. Boutique Chasse et Pêche de Québec. 871-1216.

256 CONDITIONNEMENT PHYSIQUE

ENSEMBLE poids/légers tout équipé, avec 385 lbs de poids. 275 \$, 843-8798

259 JEU / JOUETS

CASSETTE Genesis Shinobi 455, Ghostbuster 455, Lobot 255 849-6400

262 RÉCEPTIONS

SUR LA five du Lac Beauport, suite de réceptions. 849-4486

264 MUSIQUE

ACHETER à domicile, livres, disques, 847-6761

Ensemble salle à manger style victorien 1920-30. Moyer massif et cœur de noyer, buffet, vaisselier, console, table plus 2 rallonges...

Vous avez le 178 informatique! DEVENEZ Programmeur(euse), analyste (420.52), technicien(ne) en informatique (420.31), gestion de la micro-informatique appliquée (900.81).

Aide financière prêt du gouvernement du Québec/Assurance chômage. Stage en entreprise locale ou internationale. Stationnement gratuit, accès facile, transport en commun. Un diplôme d'études collégiales. Recherche d'emploi continu. Établissement reconnu permis du M.E.S.S. (210578). Sessions: septembre - janvier - mai. 681-0082

RENOVATION, entrée, estimation gratuite, 563-8636. RENOVATION intérieure et extérieure, maison tout âge. 822-0630, 667-4259.

RENOVATION, entrée, estimation gratuite, 563-8636. RENOVATION intérieure et extérieure, maison tout âge. 822-0630, 667-4259.

RENOVATION, entrée, estimation gratuite, 563-8636. RENOVATION intérieure et extérieure, maison tout âge. 822-0630, 667-4259.

RENOVATION, entrée, estimation gratuite, 563-8636. RENOVATION intérieure et extérieure, maison tout âge. 822-0630, 667-4259.

RENOVATION, entrée, estimation gratuite, 563-8636. RENOVATION intérieure et extérieure, maison tout âge. 822-0630, 667-4259.

RENOVATION, entrée, estimation gratuite, 563-8636. RENOVATION intérieure et extérieure, maison tout âge. 822-0630, 667-4259.

RENOVATION, entrée, estimation gratuite, 563-8636. RENOVATION intérieure et extérieure, maison tout âge. 822-0630, 667-4259.

RENOVATION, entrée, estimation gratuite, 563-8636. RENOVATION intérieure et extérieure, maison tout âge. 822-0630, 667-4259.

**264 MUSIQUE**

CLAVIER DK7 Yamaha, 1 générateur de son (80), Yamaha, 1 microcassette, 25000, 878-3766

GUITARE Arles dans étal rembourré, 150 \$, Flûte alto Moeck, très bonne qualité 150 \$, 650-6312

GUITARE Ibanez Les Paul, 225 \$, guitare modèle Stratocaster 225 \$, 646-2496

**GUITARE électrique Fenne**  
Hondo série 7461, avec étal rigide, 185 \$, 652-0343.

GUITARE électrique Artist, amplifié, 220 \$, Flûte alto Moeck, 150 \$, 2206 663-2547

**GUITARES USA&E**  
Et neufs, vente accord, accords, guitares, 1300 \$, 877-2547

**PIANO 2000**  
Excellent choix, pianos neufs et usagés, 681-2000

**PIANO 2000**  
Petit piano Mason and Rich, étal neuf, 681-2000.

PIANO Casio électronique, plusieurs fonctions, un usagé, nouveau en frêne incl. 350 \$, 649-0627

PIANO de concert 510', Steinway, acheteurs sérieux seulement, 527-9912

PIANO à queue 57', très bon état, 2,900 \$, 848-3545.

PIANOS droits, neufs et usagés, à très bon prix, 831-1867

PIANO Yamaha PF80, 7505 622-0475

PIANO, Zimmerman, modèle Carleton (fabrication allemande), 1986, largeur 56", 2750 \$ négociable, 651-6923

VIOLON allemand ancien, très bon état, 2200 \$, 653-6617

**YAMAHA saxo alto, 600 \$**  
681-8914

**268 VACANCES VOYAGES**

A 659-2549 voyage pour deux en Floride (avion/hôtel/transfert), valeur 1 400\$ meilleure offre

**M/S Jacques-Cartier**  
Croisières d'un jour  
Vers Sorrel, août 12-19-24  
Vers Cap-Saint-Jacques, août 13-17  
Vers Olivier, août 11-12-13

**Fiord Saguenay**  
Durée 4 heures et durée 455 \$ adoussac Seat 24-48-11-13-15  
Chicoutimi seat 1er-3-5-7-9-11-13-15

De Québec autobus + bateau 10 \$ Réservations: 1-819-375-3000.

**EMPLOIS**

**383 SERVICES DOMESTIQUES ET GARDERIE**

GARDIENNE demandée, chez-moi, bébé 4 mois, 3 jours/semaine, Loretteville, 647-4677

GARDIENNE demandée, bébé 14 mois, Orsainville, demeurant près rue Des Franches, 628-6242

GARDIENNE à mon domicile, Loretteville, 5 enfants, 3 enfants, 5 à 3 ans, non fumeuse, légers travaux, 843-0154

MENAGE à la semaine, aux 15 jours ou au mois, tapis, vitres, fourneaux, divans, 653-1766, 837-8918

MONTAGNE, garderie en milieu familial, 0 à 5 ans, 525-6722

BOCAGES de St-Augustin, mini-gardiennerie de luxe, repas équilibrés, 4 à 5 ans, reçu d'impôt, pour informations: 877-5444, Diane

CAP-ROUGE, aide familiale demandée, non fumeuse, possédant voiture, 5 après-midi/semaine, 1 enfant 5 ans, début sept., références et recus exigés, soir 651-8251

CAP-ROUGE, mini-0-6-maternel, tout âge, avec repas d'impôts, enseignant diplômé, peinture, marionnettes, jeux éducatifs, repas équilibrés, non fumeur, à partir de septembre, 656-6517

DAME demandée pour garder personnes âgées, tapis, nourriture et salaires, références, soir 872-9667, 872-9667

DAME référent ménage dans maison privée, expérience et références, 627-2248 après 17h

DAME référent ménage, Québec et environs, 692-2167

DAME fiable Cap-Rouge, pour bébé 1 an, 2 frères, non-fumeuse, transport non fourni 658-7427

FÉRAIS entretien ménage au ter. ou f. avec commissions, dame honnête, et travail bien fait. Bloc de 425 \$, J. Josée 652-1820, soir

FÉRAIS ménage à domicile, 6257/heure, 660-5630

FÉRAIS ménage avec expérience, M. Pierre 658-8799

GARDIENNE chez-moi, bébé de 0 à 1 an, 2 enfants, 3 jours/semaine, Pointe St-Pie, Tel. 650-2086

GARDIENNE enfant chez-moi, à Ste-Famille Ile d'Orléans, à la journée, soirée, ou les dimers du matin l'année scolaire, 529-1266

GARDIENNE enfant 0 à 3 ans, recus d'impôts, bons repas, près Cap-Rouge et hospital, Limoulin 529-3185, 529-1266

GARDIENNE demandée, chez-moi, bébé 10 mois, 3 jours/semaine, 877-6002 après 17h

GARDIENNE d'enfants demandée, Cap-Rouge, 25 à 40 ans, non fumeuse, 3 jours/semaine, début sept., 654-1476

GARDIENNE demandée début septembre, 3 jours/semaine, à domicile (Cap-Rouge), 652-9680

**383 SERVICES DOMESTIQUES ET GARDERIE**

GARDIENNE demandée, chez-moi, bébé 4 mois, 3 jours/semaine, Loretteville, 647-4677

GARDIENNE demandée, bébé 14 mois, Orsainville, demeurant près rue Des Franches, 628-6242

GARDIENNE à mon domicile, Loretteville, 5 enfants, 3 enfants, 5 à 3 ans, non fumeuse, légers travaux, 843-0154

MENAGE à la semaine, aux 15 jours ou au mois, tapis, vitres, fourneaux, divans, 653-1766, 837-8918

MONTAGNE, garderie en milieu familial, 0 à 5 ans, 525-6722

BOCAGES de St-Augustin, mini-gardiennerie de luxe, repas équilibrés, 4 à 5 ans, reçu d'impôt, pour informations: 877-5444, Diane

CAP-ROUGE, aide familiale demandée, non fumeuse, possédant voiture, 5 après-midi/semaine, 1 enfant 5 ans, début sept., références et recus exigés, soir 651-8251

CAP-ROUGE, mini-0-6-maternel, tout âge, avec repas d'impôts, enseignant diplômé, peinture, marionnettes, jeux éducatifs, repas équilibrés, non fumeur, à partir de septembre, 656-6517

DAME demandée pour garder personnes âgées, tapis, nourriture et salaires, références, soir 872-9667, 872-9667

DAME référent ménage dans maison privée, expérience et références, 627-2248 après 17h

DAME référent ménage, Québec et environs, 692-2167

DAME fiable Cap-Rouge, pour bébé 1 an, 2 frères, non-fumeuse, transport non fourni 658-7427

FÉRAIS entretien ménage au ter. ou f. avec commissions, dame honnête, et travail bien fait. Bloc de 425 \$, J. Josée 652-1820, soir

FÉRAIS ménage à domicile, 6257/heure, 660-5630

FÉRAIS ménage avec expérience, M. Pierre 658-8799

GARDIENNE chez-moi, bébé de 0 à 1 an, 2 enfants, 3 jours/semaine, Pointe St-Pie, Tel. 650-2086

GARDIENNE enfant chez-moi, à Ste-Famille Ile d'Orléans, à la journée, soirée, ou les dimers du matin l'année scolaire, 529-1266

GARDIENNE enfant 0 à 3 ans, recus d'impôts, bons repas, près Cap-Rouge et hospital, Limoulin 529-3185, 529-1266

GARDIENNE demandée, chez-moi, bébé 10 mois, 3 jours/semaine, 877-6002 après 17h

GARDIENNE d'enfants demandée, Cap-Rouge, 25 à 40 ans, non fumeuse, 3 jours/semaine, début sept., 654-1476

GARDIENNE demandée début septembre, 3 jours/semaine, à domicile (Cap-Rouge), 652-9680

**385 SERVICES SPECIALISES**

A 659-2549 arbitrage de petites et moyennes créances, rapide.

A 832-6022 services comptables pour PME, Martin Pouliot B.A.A.

COMPTABILITE, états financiers financiers, recrutement 973-2340

FRANCAISE résidente canadienne d'expérience pour communication, responsable, ambivalente, cherche emploi dans tous domaines d'activités sauf représentante, 648-2179

**GRAPHISME ET TRAITEMENT DE TEXTE, laser 871-8955**

IMPRIMANTE au laser, Word Perfect 3.1, courtes, Hélène 628-9271

INVENTEUR offre ses services, centres de services, développement d'un nouveau produit, 877-8883

**391 ARGENT DISPONIBLE**

Problèmes financiers d'entreprise personnelle. Consultez nous 1-800-463-2176 code 10 308, Bur 1-460-2757

**397 OCCASIONS D'AFFAIRES**

FLORIDE. Compagnie américaine offre de venir passer vos vacances en Floride tout en faisant de l'argent. Travail facile et agréable, investissement 19 800 \$, garanties, 654-6747, Anois, non nécessaire.

**GENS D'AFFAIRES**  
Laissez-moi vous enseigner comment transformer un investissement inférieur à 1000 \$ en un capital de plus de 5000 \$ en suivant 3 étapes très faciles et très rapides. 418-725-5800, (514) 353-0250.

INVESTISSEUR, quadruplex neuf, clé en main, revenus garantis, Daniel Longlais 878-2092

RECHERCHE associé pour entreprise de construction (trac) petit capital. Après 18h, 528-1620

C'est facile de rédiger une bonne annonce classée: évitez les abréviations et les verbeux. Ne sciez rien d'important. 647-3311

**VÉHICULES**

**625 CAMIONS À VENDRE**

FORD Pick-up Courier 1981, pour pièces, 666-4000

FORD Pick-Up F250 1990, équipe pour tirer Fifth Wheel, 35 000km, 626-1710, 626-3098

FORD Ranger King Cab 1986, très propre, V6, 2.9, manuel, 5,600 \$, 881-2176

GM Hi-Cube diesel 90, boîte 14, 32 000km, A.J.R. Simard 654-8569

GM Pick-Up 1989, 5 vitesses, 2.8 - nouve, 2 places, 7000 \$ discutable, 1-239-2657

JIMMY 84, 24 roues, moteur neu, 4000\$, 878-4796

PICK-UP 86, 34 de tonne, 4.2 L motor, camion fibre soie, 982-2229

SUBURBAN SILVERADO 1500, 1989, couleur noir, intérieur bourg, 34 000 km, moteur 5.7 L à injection. Tout équipé, plus roues de moy et marches pneus. Très propre, 20 000\$, 637-4757

TOYOTA Van 87, 4 X 4, commercial, gris, 80 000km, état neuf, garantie 100 000 km, négociable, 648-6612, 847-1793

VAN Toyota, LE, 7 passagers, 1985, 5 vitesses de luxe, cuir, toit, très propre, départ étranger, peut vendre rapidement, 25 000\$, Poul, La Malbaie 1-666-4126.

**655 GARAGES STATIONNEMENT À LOUER**

STATIONNEMENT à louer, face à la SAAQ au Vieux-Port, 878-2092

**665 PIÈCES ACCESSOIRES REMORQUES**

ACHAT, vente d'autos tous modèles, assortiment pièces usagées, Moinyau Pièces Auto, 872-1463

AILES, capots, pare-chocs, radiateurs, pièces P.R. Bolvin 889-9509

4 PNEUS d'hiver ou 4 saisons 165 x 65 R14 M + S, non usagés 200 \$, 647-9708

4 PNEUS usagés, radials, bonne condition, 155-80R13, 60 \$, 924-3322

REMORQUE 6 large, 7 haut, 27 tonne, entourée 4 câbles, confort 200 ballons ton, 3000 \$, 845-2016.

REMORQUE 4 large X 10 long, 839-4356.

VENTE usagée, 4 pneus d'hiver, 4 roues Mazda 626 et 4 enjoliveurs, 3 ans d'usage, excellent état, 350\$, 4 pneus d'été avec 4 roues Honda Accord, 5 ans d'usage, bon état, 150\$, 653-8168

**669 RECHERCHÉ:**

**AUTOS FERRAILE**  
Achat, vente, autos usagées et pièces, Michel Camlin inc. 839-2961

**675 MOTOCYCLETTES**

CITATION Excello 32 pi., 1967, 38 500 km., état neuf, usagé, équipement complet, 52 900 \$ sans TPS, 807-1057

1989 FIFTH WHEEL Coachman Classic 36 avec basement, génératrice 3000, usagé, équipement complet, 52 900 \$ sans TPS, 807-1057

HONDA C2, Interstate 900, tout équipé, 658-6617 pour visiter

MOTOCROSS Big Wheel 86, 1987, 700 \$, 877-3880

MOTOCROSS Y280, 1987, 850 \$, Jean-François, 877-3880

**NINJA 1000R 86**  
877-3079, 871-4814

**YAMAHA TT 500, 1977, 900 \$**  
873-4379

**676 PLANCHES À VOILES**

ALPHA 185 L, inclus voile 6 m.c., tout équipé, 450 \$, 631-6596

MISTRAL Diamond Head, presse neuve, à scier, 651-8966

MISTRAL Diamond Head, 2 ans, étal neuf, 877-1202

PLANCHE 90 à 110 à quai/der: Mistral, Bic, Fonic, etc., Accessoires, radars, sur-mâts, wish bone, voiles, wet et dry hull et accessoires. Planches usagées complètes à partir de 2500\$. Voiliers-Neigeurs 7000 à 12000, Boulanger Derive et Vent Montmagny 248-6015

**677 ROULOTTES TENTES-ROULOTTES MOTORISEES**

A 836-2361, vendre motorisée COUNTRY Star 89, 30, équipée.

ACHETERAIS remorque 7 pieds pour petit camion, 831-1164.

A LOUER, motorisé 24 Classe C, très propre, assurance, 832-2896

A LOUER, motorisé diesel, 24 pieds, climatisé, 667-0050.

A LOUER, motorisé C, 90, 24, roulotte 18', tente-roulotte, 831-9205

A LOUER motorisée classe C tout équipé, 872-4234 entre 18h et 20h.

A LOUER tentes-roulottes Bonin, semaine, mois, Location Durbert, Tel. 683-4649, 627-1176.

BELLEVOUE 1974, usagé, 1000\$ discutable. Après 16h 626-5379.

CAMPEUR Econo Camp, Classe B, Dodge 1983, moteur 315 CV, 62700km, mécanique et carrosserie parfait état, 15 000\$ négociable, 651-8795

ACHAT, vente d'autos tous modèles, assortiment pièces usagées, Moinyau Pièces Auto, 872-1463

AILES, capots, pare-chocs, radiateurs, pièces P.R. Bolvin 889-9509

4 PNEUS d'hiver ou 4 saisons 165 x 65 R14 M + S, non usagés 200 \$, 647-9708

4 PNEUS usagés, radials, bonne condition, 155-80R13, 60 \$, 924-3322

REMORQUE 6 large, 7 haut, 27 tonne, entourée 4 câbles, confort 200 ballons ton, 3000 \$, 845-2016.

REMORQUE 4 large X 10 long, 839-4356.

VENTE usagée, 4 pneus d'hiver, 4 roues Mazda 626 et 4 enjoliveurs, 3 ans d'usage, excellent état, 350\$, 4 pneus d'été avec 4 roues Honda Accord, 5 ans d'usage, bon état, 150\$, 653-8168

**677 ROULOTTES TENTES-ROULOTTES MOTORISEES**

A 836-2361, vendre motorisée COUNTRY Star 89, 30, équipée.

ACHETERAIS remorque 7 pieds pour petit camion, 831-1164.

A LOUER, motorisé 24 Classe C, très propre, assurance, 832-2896

A LOUER, motorisé diesel, 24 pieds, climatisé, 667-0050.

A LOUER, motorisé C, 90, 24, roulotte 18', tente-roulotte, 831-9205

A LOUER motorisée classe C tout équipé, 872-4234 entre 18h et 20h.

A LOUER tentes-roulottes Bonin, semaine, mois, Location Durbert, Tel. 683-4649, 627-1176.

BELLEVOUE 1974, usagé, 1000\$ discutable. Après 16h 626-5379.

CAMPEUR Econo Camp, Classe B, Dodge 1983, moteur 315 CV, 62700km, mécanique et carrosserie parfait état, 15 000\$ négociable, 651-8795

ACHAT, vente d'autos tous modèles, assortiment pièces usagées, Moinyau Pièces Auto, 872-1463

AILES, capots, pare-chocs, radiateurs, pièces P.R. Bolvin 889-9509

4 PNEUS d'hiver ou 4 saisons 165 x 65 R14 M + S, non usagés 200 \$, 647-9708

4 PNEUS usagés, radials, bonne condition, 155-80R13, 60 \$, 924-3322

REMORQUE 6 large, 7 haut, 27 tonne, entourée 4 câbles, confort 200 ballons ton, 3000 \$, 845-2016.

REMORQUE 4 large X 10 long, 839-4356.

VENTE usagée, 4 pneus d'hiver, 4 roues Mazda 626 et 4 enjoliveurs, 3 ans d'usage, excellent état, 350\$, 4 pneus d'été avec 4 roues Honda Accord, 5 ans d'usage, bon état, 150\$, 653-8168

**677 ROULOTTES TENTES-ROULOTTES MOTORISEES**

A 836-2361, vendre motorisée COUNTRY Star 89, 30, équipée.

ACHETERAIS remorque 7 pieds pour petit camion, 831-1164.

A LOUER, motorisé 24 Classe C, très propre, assurance, 832-2896

A LOUER, motorisé diesel, 24 pieds, climatisé, 667-0050.

A LOUER, motorisé C, 90, 24, roulotte 18', tente-roulotte, 831-9205

A LOUER motorisée classe C tout équipé, 872-4234 entre 18h et 20h.

A LOUER tentes-roulottes Bonin, semaine, mois, Location Durbert, Tel. 683-4649, 627-1176.

BELLEVOUE 1974, usagé, 1000\$ discutable. Après 16h 626-5379.

CAMPEUR Econo Camp, Classe B, Dodge 1983, moteur 315 CV, 62700km, mécanique et carrosserie parfait état, 15 000\$ négociable, 651-8795

ACHAT, vente d'autos tous modèles, assortiment pièces usagées, Moinyau Pièces Auto, 872-1463

AILES, capots, pare-chocs, radiateurs, pièces P.R. Bolvin 889-9509

4 PNEUS d'hiver ou 4 saisons 165 x 65 R14 M + S, non usagés 200 \$, 647-9708

4 PNEUS usagés, radials, bonne condition, 155-80R13, 60 \$, 924-3322

REMORQUE 6 large, 7 haut, 27 tonne, entourée 4 câbles, confort 200 ballons ton, 3000 \$, 845-2016.

REMORQUE 4 large X 10 long, 839-4356.

VENTE usagée, 4 pneus d'hiver, 4 roues Mazda 626 et 4 enjoliveurs, 3 ans d'usage, excellent état, 350\$, 4 pneus d'été avec 4 roues Honda Accord, 5 ans d'usage, bon état, 150\$, 653-8168

**UN SUCCÈS À S'EN SUCRER LE BEC DANS PLUS DE 40 ENDROITS**

**Le Coin du Bonbon**

**DISPONIBLE IMMÉDIATEMENT À UN PRIX INCOMPARABLE PLACE FLEUR DE LYS**

Le COIN DU BONBON se spécialise dans la vente de plus de 60 variétés de bonbons ainsi que des noix, chocolats, mais soufflé, et des produits sans sucre.

**UN SUCCÈS QUI PEUT ÊTRE LE VÔTRE POUR UN INVESTISSEMENT MINIME**

Pour plus de renseignements, veuillez contacter

Gérald Lanelville en composant le

**1 (613) 938-1333**

**OFFRES D'EMPLOIS (Tous les postes annoncés sont ouverts également aux femmes et aux hommes)**

**380 OFFRES D'EMPLOIS**

**\*\*\*ACCÈS AU TRAVAIL\*\*\***  
Cours WordPerfect 5.1  
Lotus 1-2-3, 649-0415

AGENT de location, pour travailler du vendredi au lundi inclusivement, anglais demandé, 694-1224.

**Agent de promotion**  
Desireux de compléter notre équipe de travail. Nous sommes à la recherche d'un(e) agent de promotion, ambuleux et dynamique. Très bonne rémunération. M. Groulx 658-8799, 666-2777.

AGENT DE VOYAGES  
Poste immédiat, minimum 2 ans d'expérience. Écrire Dept 78, Le Soleil, 390, St-Vallier Est, Québec, QC G1K 7J6

**A NE PAS MANQUER!**  
Occasion unique, représentation/demande d'emploi. Possibilité d'immersion, entraînement fourni. Entre 9 et 17h 623-6645, 623-6654.

**Assistante dentaire demandée pour clinique dentaire à L'ancienne-Loretteville, avec expérience ou ayant suivi un cours, appeler Francine 871-5566.**

**BARMAN-BARMAID** Cours de bar, service de placement 529-5333

ASSISTANT(E) à la gerance d'alimentaire en toute confiance à Ste-Famille, 651-8225

**ATTENTION ATTENTION**  
Emploi temps plein, temps partiel. Disponible le jour ou la soirée. Commission Salaire + boni. 650-9639

**CHEF-cuisinier (ère)** avec expérience pour casse-croûte (cuisine matinale). Écrire Dept 042, Le Soleil, 390, St-Vallier Est, Québec, QC G1K 7J6

**CHERCHÉZ-VOUS un métier qui a du chien? Devenez tuteur professionnel. Suivez votre propre entreprise.**  
848-4749

**ÉCOLE DE TENUE DE BAR MARIE ROBITAILLE**  
Cours intensifs, expérience dans l'un des plus beaux bars à Québec, stage, placement rapide. M. Groulx 658-8799, 666-2777.

**694-0585**

**AVOIR L'OPTION DE L'AVENIR**

Au sein d'une compagnie établie partout en Amérique du Nord. Être capable de gérer une équipe de travail. Formation adéquate. Attitude positive et déterminée. Emplacement CV, avant le 23 août 91. Départ 09h, Le Soleil, 390, St-Vallier Est, Québec, QC G1K 7J6

**ROYAL L'ÉPAGE**

**UN NOUVEAU DÉFI**  
Vous envisagez une seconde carrière? Le Immobilier peut répondre à vos attentes.  
Enseignement, cours de formation avant le 13 sept.  
Pour une entrevue, communiquez en toute confiance à Ste-Famille, 651-8225

**QUEBEC-METRO**  
Ghislaine B. Talbot, directrice  
627-4321  
RIVE-SUD  
Ghislaine G. Becotte, directrice  
832-2997

**LA COMPAGNIE PERSPECTIVE TRAVAIL**

Fondée à Québec en 1977  
Membre de l'ADPQ  
Membre Fédération des Entrepreneurs d'Aide Temporaire

**POSTES TEMPORAIRES**  
Secrétariat médicale bililingue, 90% du travail est en anglais. Word Perfect 5.1 de base.

Nous avons fréquemment besoin d'hôtesse bililingues avec ou sans expérience, pour congrès, séminaire, etc.

**Denise Pouliot**  
681-4700

Service gratuit aux candidats/tes  
425 boul. St-Cyrille Ouest  
Québec (Québec) G1S 1S2

**Carrière dans la vente**  
Depuis 1974, notre entreprise multinationale demande le No 1 en Amérique du Nord dans la vente de produits d'étalage dans les magasins de détail. Résultats remarquables. Nous sommes présentement à la recherche de 2 personnes pour s'occuper du service au détail (clientèle établie) pour la région de Québec. Aucune expérience, produit naturel sur mesure. Personne responsable et dynamique. Urgent. 839-5609

**COURS DÉBUTANT le 26 août**  
30 000 \$ à 50 000 \$ à 75 000 \$ OU PLUS. Vous avez 28 ans et plus. Sec. V, automobile, aimez le public, êtes une personne dynamique. Une carrière en immobilier vous conviendrait. Joignez un dossier à la mesure de vos aspirations!

Neufchâtel / Loretteville 842-9994  
Ste-Foy / Plaza Laval 656-6521  
Ste-Foy / Bâtiment Laurier 653-6720  
Québec / Les Saules 843-5111  
Charlesbourg / Beauport 628-6735  
Ste-Foy / Du Vallon 658-7890  
Cap-Rouge / St-Augustin 651-1821  
Charny / Rivensud, 832-4402  
Lévis-Louzon 837-8834  
LE PERMANENT Courtier

COUTURIÈRE d'expérience demandée. Tél. lundi à 622-3620.

COUVREUR demandé avec minimum 3 ans d'expérience. 626-2799

**TELEMARKETING**  
Payant et valorisant, temps plein ou partiel, salaire de base plus bonus. 652-9226

**CONSEILLER(ÈRE) EN JOUETS**

Pourquoi pas vous? Joignez-vous à l'équipe

**Jouets**  
Québec, 418-648-8676  
Sonia Fortin 800-341-2361

**COUPEUR professionnel en colin occide.** se présenter au 79 Petit Champlain, Québec.

**ENTREPRISE dans le domaine de la publicité** requiert les services de:  
• Vendeurs  
• Graphistes, illustrateurs  
• Personnes capables de travailler avec les logiciels Illustrator, Pagemaker, et Photoshop.  
• Opérateurs de coupeuse de vinyle "Cammi".  
Faire parvenir curriculum vitae o.c. à: Direction des Ressources Humaines, 1000, rue de la Sagouine, Québec, QC G1K 7J6

**ESTHÉTICIENNE/VEVEUDEUSE** demandée pour salon de beauté permanente, produit naturel sur mesure. Personne responsable et dynamique. Urgent. 839-5609

**COURS DÉBUTANT le 26 août**  
30 000 \$ à 50 000 \$ à 75 000 \$ OU PLUS. Vous avez 28 ans et plus. Sec. V, automobile, aimez le public, êtes une personne dynamique. Une carrière en immobilier vous conviendrait. Joignez un dossier à la mesure de vos aspirations!

Neufchâtel / Loretteville 842-9994  
Ste-Foy / Plaza Laval 656-6521  
Ste-Foy / Bâtiment Laurier 653-6720  
Québec / Les Saules 843-5111  
Charlesbourg / Beauport 628-6735  
Ste-Foy / Du Vallon 658-7890  
Cap-Rouge / St-Augustin 651-1821  
Charny / Rivensud, 832-4402  
Lévis-Louzon 837-8834  
LE PERMANENT Courtier

COUTURIÈRE d'expérience demandée. Tél. lundi à 622-3620.

COUVREUR demandé avec minimum 3 ans d'expérience. 626-2799

**TELEMARKETING**  
Payant et valorisant, temps plein ou partiel, salaire de base plus bonus. 652-9226

**SURINTENDANT MACONNERIE**  
Entrepreneur évoluant dans le domaine de la maçonnerie industrielle et commerciale recherche un surintendant afin de superviser les travaux.  
Expériences: 10 ans d'expérience comme contremaître-surintendant. Facile à lire les plans et devis, à effectuer des travaux de maçonnerie. Recus ou plus tard le 26 août 1991, écrire Dept 06, Le Soleil, 390, St-Vallier Est, Québec, QC G1K 7J6

**URGENT A LA RECHERCHE 200 PERSONNES ET PLUS**

AUXILIAIRES EN TYPOGRAPHIQUE

**COMMIS**

- Contrat de durée indéterminée
- 40 heures/semaine
- De jour et de nuit
- Rémunération: 10 à 13 \$/h.

APPELÉS SANS TARDER

522-4064

Site 510, 888 rue St-Jean

**URGENT**  
Gamins demandés pour distribuer pompiers, sur le Petit-Charlemagne. Patrick 692-9046

**CARRIÈRE CONSEIL**  
PLACEMENT DE PERSONNEL

**POSTES PERMANENTS**

**RESPONSABLE GESTION INFORMATIQUE**

- Bacc. en administration option informatique
- Bilingue
- expérience minimum 2 ans
- bonne connaissance des systèmes: Unix et Progress
- salaire selon compétence et qualifications

**COMMIS EN TRANSPORT ET DOUANE**

- connaissance des formulaires et procédures de douane
- 2 ans d'expérience chez un courtier en douane
- bilingue
- salaire compétitif, horaire 40 heures

**COMMIS QUINCAILLERIE**

- expérience 3 ans ou plus dans tous les départements d'une quincaillerie
- 40 heures et plus

Prière de communiquer avec

**Françoise Harvey** ou **Nicole Duchesne**  
C.P. Samuël-Holland  
suite 206, Québec, Q.C. G1S 3K3  
527-5221

**DELICATESSE NOURCY**  
Recherche PATISSIER(ÈRE) ayant suivi cours et possédant minimum 1 an d'expérience. Poste permanent à temps plein. Recherche également LIVREURS 653-4051

**VENDEUR(EUSE)S** demandé(e)s. Temporaires (3-4 mois) dans boutique spécialisée en lingerie dans la vente et anglais parlé un atout, 692-2411.

**VENDEUR(EUSE)S** de maisons neuves demandé(e)s. Rémunération attractive. Expérience en ventes. Roger Vachon Inc. 663-9185.

**placement de personnel**  
**loise Bolduc**

**SECRETIRE "URGENT"**

- Poste permanent
- Excellent français
- Connaissance du Word Perfect
- Expérience 2 ans en secrétariat

**RECEPTIONNISTE**

- Vais et sourira agréables
- Connaissance de base en anglais
- 2 Ans d'expérience un atout

Faites parvenir votre curriculum vitae à:

**2320, Angers Sillery (Québec) G1T 1N1 (418) 527-7331**

**PARATEX inc.** est à la recherche d'agents de ventes à commissions qui vendent principalement des tapis de fibres de tissu de détail. Paratex peut vous offrir une ligne de crédit, une réduction professionnelle, un salaire de base de 1200 \$, des cannes et d'équipement avec un meilleur taux de commission. Pour de plus amples informations, s'il-vous-plait contactez M. Jean Chartrand, 1-800-341-4067 1-514-389-3539

**PERSONNES avec expérience dans la bijouterie, temps plein, temps partiel. 529-4838 demander G26.**

**POUR cabinet de dentistes, secrétaire-receptionniste, assistante, bilingue, avec expérience. Temps plein/partiel. Agence professionnelle de placement. Envoyer C.V. à: Agence Dent-Sec. Enr., C.P. 281, Ancienne Lorette, (Québec), G2E 3M3.**

**PREPOSE A LA CHAÎNE DE PRODUCTION**

Notre client est à la recherche d'une personne pour combler un poste, à long terme, sur une chaîne de production.

**EXIGENCES:**

- 1 an d'expérience en usine sur une chaîne de production
- être en mesure d'effectuer un travail répétitif pendant de longues heures, tout en restant debout
- posséder une excellente dextérité manuelle

Ce travail est situé sur la Rivière-Sud et est rémunéré à 5.30\$/l'heure. Si vous êtes intéressé, contactez-nous à:

**681-6244**  
Les Services de Personnel

**MANPOWER**

**POSTE PERMANENT**  
Avec expérience, Heidelberg (Bon français/anglais/textes) URGENT  
682-0414

**PROFESSIONNEL** du télémarketing, pour entreprise renommée. Post. de vente téléphonique, salaire de base + boni, 529-8706

**PROTECTION**

**Filiale de Vidéoart**  
Sommes à la recherche d'EXCELLENTS représentants de vente de la sécurité résidentielle, en pleine expansion. Rémunération de base + commissions. Faire parvenir CV à: Vidéoart, Automatique requise. Contactez M. Valérius au 843-7472

Qu'est-ce qui retient l'attention d'un employeur?

**Un CV intéressant!**  
Pour une conception personnelle, faire passer votre CV à un professionnel, communiquer avec

**CV conseils au**  
622-6986

**RECEPTIONNISTE-DACTYLO** bilingue avec notions de comptabilité et rédaction professionnelle, communiquer avec

**RECHERCHE** homme ou femme comme agent immobilier, imm. Canadien Courtier, 529-4176

**RECHERCHE** jeune femme pour travail d'atelier de la sécurité de préférence, temps plein désiré, Assurances Biennales, Téléphonage entre 18h00 et 11h00 am, 847-5238

**RECHERCHE** mécanicien(ne), aligneur(e) de roues, déboussolure (e) peintre. Capable d'être chef d'équipe, et d'investir pour ouvrir un centre de l'auto, 839-4643

<



# Le conseil d'administration de Dernier Recours refuse de lever le lock-out

MONTREAL (PC) — La partie syndicale a qualifié d'inacceptable la décision du conseil d'administration du centre Dernier Recours, de Montréal, qui a refusé de lever le lock-out paralysant les activités de ce centre d'accueil.

Pour sa part, le ministre du Travail Normand Cherry a annoncé la nomination d'un arbitre pour essayer de résoudre le conflit.

Entretemps, la ville de Montréal a indiqué qu'il ne pouvait être question de tolérer les campements de fortune sur la rue Saint-Guillaume.

Après avoir été chassés jeudi d'un terrain vacant situé en face du Centre de référence Dernier Recours, les itinérants sont contraints maintenant à occuper les trottoirs. Un des porte-parole du Comité des itinérants, Lucien Landry, a indiqué que les sans-abri sont laissés pour compte dans ce

conflit de travail qui s'est soldé, le 18 juillet, par la fermeture du centre.

La ville répète qu'elle n'interviendra pas dans le conflit laissant le soin au ministre du travail Normand Cherry de trancher.

Le responsable du dossier, André Lavallée, est d'avis que la fermeture de Dernier Recours est déplorable mais a précisé que 1200 lits sont disponibles au centre ville de Montréal pour accueillir les sans-abri.

## Pour avoir brûlé un feu rouge à Montréal 765 cyclistes ont reçu des contraventions

MONTREAL (PC) — De janvier à juin, les policiers de la Communauté urbaine de Montréal ont donné des contraventions à 765 cyclistes qui avaient brûlé un feu rouge.

Cela représente une augmentation de 48 % par rapport à la même période l'an dernier. Le nombre total de billets a lui aussi connu une forte hausse passant de 2703, au mois de mai 1990, à 3527 cette année.

Fait à noter, depuis 1987, les cyclistes qui omettent de s'arrêter à un feu rouge ou de faire un stop n'ont pas seulement droit à un billet de 15 \$ ou de 20 \$ s'ils demeurent à Montréal. Ils récoltent aussi trois points d'inaptitude sur leur permis de conduire. Cette disposition vaut pour les personnes âgées de 14 ans et plus.

Les contrevenants qui ne possèdent pas de permis de conduire n'échappent pas à la règle. La Société de l'assurance automobile du Québec leur crée un dossier. Les points d'inaptitude y sont notés et demeurent en vigueur pendant deux ans.

Michel Roy, sergent au département des contraventions, précise que seuls les agents de la paix peuvent arrêter un cycliste en mouvement. Les préposés à la circulation et les gardes de sécurité sont parfois autorisés à émettre des contraventions pour des infractions ayant trait au stationnement. Mais en aucun cas ont-ils droit d'arrêter une personne qui

roule à vélo, pas plus d'ailleurs qu'un automobiliste.

En outre, les cyclistes ne sont pas tenus de posséder sur eux des pièces d'identité. Ils doivent seulement déclarer leur nom et leur adresse si on leur en fait la demande. Mais les policiers ont d'autres recours. Rien ne les empêche d'arrêter une personne et de la conduire au poste pour vérifier l'exactitude des informations fournies, lorsqu'ils ont des doutes.

Les infractions les plus fréquentes commises par des gens à vélo se rapportent à l'équipement. Les policiers ont émis 2232 avertissements de 48 heures au cours des six premiers mois de l'année pour des réflecteurs manquants, que se soit à l'avant ou à l'arrière de la bicyclette, dans les rayons des roues ou sur les pédales.

Viennent ensuite les billets émis pour avoir brûlé un feu rouge (765), un stop (283), avoir roulé en sens contraire de la circulation (239), ne pas avoir emprunté la piste cyclable qui comporte le chemin public (208), avoir omis de respecter la signalisation routière (154) et roulé avec un baladeur sur les oreilles (134).

La majorité de ces infractions sont passibles d'une amende de 15 \$ à 30 \$, mais les billets peuvent aller jusqu'à 60 \$.

## 1991 : année record pour les meurtres aux E.-U.

WASHINGTON (AFP) — L'année 1991 sera celle d'un record pour les meurtres aux États-Unis qui atteindront, si l'on en croit les prévisions de la Commission judiciaire du Sénat, le chiffre de 23 700.

L'an dernier, elle avait pronostiqué 23 220 meurtres pour 1990 et il en a été commis 220 de plus. Comme en 1990, les prévisions de la commission, dirigée par le sénateur démocrate du Delaware Joseph Biden, se basent sur les données des six premiers mois de l'année.

L'année 1991 sera une « épidémie de meurtres », s'insurge la commission qui note qu'en 10 ans 250 000 Américains auront été victimes de meurtres, soit cinq fois plus que le nombre de soldats américains tués au Vietnam durant 10 ans également.

« Il n'y a pas de raison que l'Américain moyen doive vivre avec actuellement deux fois plus de risque d'être tué qu'en 1961 », estime M. Biden, qui avance un autre chiffre : depuis 1985, le nombre de meurtres a augmenté de 25 %. Outre les règlements de compte liés à la drogue et qui constituent depuis longtemps une forte proportion des meurtres, les cambriolages à main armée ainsi que les altercations dans la rue se terminant tragiquement sont beaucoup plus récents.

La commission avance trois raisons, qui ne font cependant pas l'unanimité : la drogue, l'accès libre aux armes d'assaut et l'augmentation démographique de jeunes, membres de gangs.

De récentes saisies d'héroïne, ainsi que sa bonne qualité et ses

prix modérés, attestent le regain de popularité de cette drogue très répandue dans les années 70 et qui avait décliné au profit de la cocaïne. « La demande accrue et l'émergence de nouveaux trafiquants, principalement des gangs asiatiques, qui contrôlent le trafic d'héroïne, sont une nouvelle source de terreur dans nos rues », estime M. Biden.

La commission avance quelques propositions, suggérant notamment que « tout consommateur de drogues dures devrait être obligé à choisir entre la désintoxication ou la prison pour y recevoir un traitement ».

La police, de son côté, note une augmentation de l'utilisation des armes d'assaut, « armes de choix des trafiquants de drogue ». Quant aux armes classiques, « plus de 1700 meurtres ont été commis l'an dernier avec des pistolets achetés légalement », rapporte la Commission qui demande l'interdiction des ventes d'armes d'assaut et un meilleur contrôle pour éviter qu'un criminel puisse acheter légalement une arme.

Le « National Rifle Association », groupe qui prône la vente libre des armes, cite de son côté d'autres chiffres tendant à prouver que les armes d'assaut ne sont que très rarement utilisées par les meurtriers.

Quant à la population des 18-24 ans, elle constitue le groupe le plus violent, et le groupe payant, en nombre de victimes, le plus fort tribut.

## Pigiste à « Surprise sur prise » Cascadeur interpellé à Paris pour séquestration

PARIS (AP, PC) — Un cascadeur, ayant déjà travaillé pour l'émission de TF-1 « Surprise sur prise », a été interpellé à Paris avec une dizaine de complices pour avoir séquestré un homme qui lui devait de l'argent, a-t-on appris vendredi de source policière.

Louis Marty, 33 ans, est soupçonné d'avoir monté un scénario qui n'avait rien d'un gag de la célèbre émission : il aurait séquestré et brutalisé dans la nuit du 5 au 6 août dans une ferme, près de Saint-Ouen l'Aumône, Val d'Oise,

André Lévy, producteur de films de 45 ans, pour une somme de 30 000 FF (6000 \$) que celui-ci lui devait depuis deux ans. La victime était par ailleurs elle-même connue des policiers pour es-croquerie.



Anne Proctor ainsi que deux autres femmes de sa classe sont devenues jeudi les premières femmes officiers d'artillerie des Forces armées canadiennes.

## Ire femme officier d'artillerie Anne Proctor crée un important précédent

BASE MILITAIRE DE GAGETOWN, N.-B. (PC) — Il n'existe qu'un seul moyen d'être choisi pour mener la parade des nouveaux officiers d'artillerie des Forces armées canadiennes.

« J'ai toujours eu ça en tête. Quand j'étais membre des cadets, les femmes n'étaient pas autorisées à faire partie des unités de combats, mais je me disais, en moi-même : 'Oh oui, je sais que j'en suis capable.' »

En dirigeant le défilé de la base des Forces armées canadiennes de Gagetown, le sous-lieutenant Anne Proctor, qui était la meilleure élève de sa promotion, a créé un important précédent.

Mme Proctor ainsi que deux autres femmes de sa classe sont devenues jeudi les premières femmes officiers d'artillerie des Forces armées canadiennes.

« Je suis toute excitée et aussi très nerveuse, a déclaré la jeune femme de 25 ans originaire de Thunder Bay, en Ontario. Je suis vraiment heureuse que les choses aient si bien fonctionné. »

Il y a trois ans, la Commission canadienne des droits de la personne a obligé les militaires à accepter les femmes dans les unités de combats, une seule exception subsistant pour les fonctions exercées à bord de sous-marins.

Pour la jeune femme, il s'agit-là de la réalisation d'un vieux rêve.

Le brigadier général Maurice Baril, commandant de la base militaire, a qualifié l'arrivée des femmes d'« événement majeur qui passera à l'histoire ». « Et je dirais même qu'il était grandement temps », a-t-il ajouté avec un large sourire.

« L'époque où on disait : 'C'est un homme ou c'est une femme' appartient au passé. Si les femmes peuvent devenir premier ministre d'un pays, je pense qu'elles peuvent diriger une troupe d'artillerie ou d'infanterie, pourvu qu'elles remplissent les conditions. »

Anne Proctor, tout comme les 30 autres recrues, a passé huit mois à l'entraînement dans les salles de cours et sur le terrain pour devenir officiers d'artillerie.

### En Bref

#### La passagère est décédée

SAINT-MICHEL — Mme Lise Bélanger, 29 ans, de Saint-Charles de Bellechasse, a connu une fin tragique hier soir vers 19 h 45, au 264, 2e Rang Est, à Saint-Michel. Elle était passagère dans un véhicule dont le conducteur a perdu la maîtrise et qui a traversé une grange, après avoir quitté la route. Le conducteur a été transporté dans un état critique à l'hôtel-Dieu de Lévis tandis que le corps de la femme était amené à l'hôpital de Montmagny pour l'autopsie. Selon les policiers de la SQ, l'automobile a laissé de longues traces de dérapage.

#### Triste sort

QUEBEC — Les policiers de Québec ont été mandés vers 20 h 10 hier, pour porter secours à une fillette de deux ans qui avait fait une chute d'une fenêtre du deuxième étage, au 297 rue de LaSalle. L'enfant a été transportée d'urgence à l'hôpital Saint-François d'Assise et les policiers ont prévenu les responsables du DPJ qui prendront soin de la fillette, dont personne n'a semblé se soucier.

#### Recherché à Montmagny

MONTMAGNY — Les policiers de la Sûreté municipale de Montmagny avisent la population de cette municipalité et des environs, de la disparition de M. Gérard Bellavance, 70 ans, qui demeurait à la Pension Goulet, au 44 rue Saint-Thomas, à Montmagny. M. Bellavance, souffrant de la maladie d'Alzheimer, aurait quitté la pension jeudi, sur l'heure du dîner et n'a été revu depuis. Il était 16 h 30 quand on a constaté sa disparition. Deux personnes l'auraient vu se diriger vers l'arène. Les policiers soulignent que M. Bellavance mesure 5'7", pèse environ 200 livres, a les cheveux gris, les yeux bruns et porte des lunettes. Il est vêtu d'un pantalon beige, d'un gilet blanc à manches courtes à rayures foncées et porte des espadrilles blanches. Toute information peut être transmise à la SM de Montmagny au 248-3360.

#### Onze motards

JOLIETTE (PC) — Onze motards arrêtés par la Sûreté de Québec jeudi au repaire de la bande des Jokers, à Lavallée, ont comparu en Cour de Québec, hier, à Joliette, sous des accusations allant d'enlèvement à agression sexuelle. Ces individus sont au nombre de quelque 20 personnes interpellées jeudi au cours d'une série de perquisitions effectuées à Lavallée, Joliette, Sorel, Berthier, Montréal, Drummondville et Lebel-sur-Quévillon dans le cadre d'une enquête sur le viol collectif présumé de deux femmes qui serait survenu le 24 juillet. Fernand Gagnon, Éric Thibault, Christian Daneault, Daniel Olivier, Marcelin Morin, Louis Mirandette, Alain Ronnie Dugas et Serge Lebrasseur ont été accusés de voies de fait, d'agression sexuelle et de conspiration. Guy Majeau doit répondre des mêmes accusations en plus d'un chef d'enlèvement. Stéphane Benny a été accusé de possession de stupéfiants tandis que Mario Lussier doit répondre à une accusation d'entrave au travail d'un agent de la paix.

## LE BLOND BUZZETTI

ET ASSOCIÉS LTÉE

SYNDIC ET GESTIONNAIRE

### AVIS DE VENTE PAR SOUMISSIONS

Dans l'affaire de la faillite de :  
2758-9662 QUÉBEC INC., corporation légalement constituée, ayant son siège social au 2485, boul. Ste-Anne, Québec, QC et opérant sous la raison sociale de «RESTAURANT LE DEAUVILLE LA CANARDIÈRE ENR.», à la même adresse.  
Des soumissions cachetées, accompagnées d'un dépôt par chèque visé, fait à l'ordre du syndic, représentant 15% du montant de la soumission, seront reçues au bureau du syndic soussigné, jusqu'à 14 h, le VENDREDI 16 août 1991, pour l'achat des actifs suivants, en bloc ou séparément. Cependant, toute soumission globale devra indiquer une valeur distincte pour chacun des lots.

DESCRIPTION DES ACTIFS	VALEUR APPROXIMATIVE
LOT 1 RESTAURANT COMPLÈTEMENT ÉQUIPÉ comprenant salles à manger, salons privés, bar, deux cuisines entièrement aménagées, etc. Ce restaurant occupe un local loué d'une superficie de 4850 pi <sup>2</sup> pouvant accueillir 150 clients et est situé au centre commercial Les Galeries de la Canardière. Le propriétaire du centre commercial a indiqué au syndic qu'il serait prêt à consentir un bail à un acheteur éventuel, et cela à des conditions à être négociées entre lui et cet acheteur (SUJET À NANTISSEMENT)	104 000 \$
LOT 2 FONDS DE COMMERCE de restaurant comprenant conserves et marchandises sèches	1 200 \$

Les soumissions doivent être scellées et porter au recto de l'enveloppe la mention, habilement écrite, «SOUMISSION - RE: RESTAURANT LE DEAUVILLE LA CANARDIÈRE ENR.»

INSPECTION DES ACTIFS  
Tous les lots pourront être examinés le MARDI 13 août 1991, entre 14 h et 17 h 30, en se rendant sur les lieux, au centre commercial Les Galeries de la Canardière, 2485, boul. Ste-Anne, Québec, QC.

CONDITIONS ET RÉSERVES SE RAPPORTANT À LA VENTE DES ACTIFS  
Le détail des conditions et réserves se rapportant à la vente des biens pourra être obtenu au bureau du syndic ou lors de l'inspection des actifs. Ces conditions et réserves font partie intégrante de l'appel des soumissions et il est de la responsabilité de chaque soumissionnaire d'en obtenir copie.

OUVERTURE DES SOUMISSIONS  
Les soumissions seront ouvertes au bureau du syndic soussigné le VENDREDI 16 août 1991, à 14 h. Les soumissionnaires sont invités à assister à l'ouverture des soumissions.

Pour renseignements supplémentaires, on voudra bien s'adresser au syndic soussigné.  
Daté de Québec, ce 5e jour d'août 1991

681, boul. Charest Est, Québec (Québec) G1K 3J5 (418) 525-4641



Ville de Saint-Romuald

### APPEL D'OFFRES

#### TRAVAUX D'AQUEDUC, D'ÉGOUTS ET DE VOIRIE DÉVELOPPEMENT DOMICILIAIRE "LES BOISÉS DE SAINT-ROMUALD" PHASE I, RUE A

La Ville de Saint-Romuald demande des soumissions pour l'installation de nouveaux services d'aqueduc, d'égouts gravitaires et de voirie sur le site de la phase I, rue A, du développement domiciliaire "Les Boisés de Saint-Romuald".

Les documents de soumissions seront disponibles à compter du 12 août 1991, au bureau du Groupe-conseil Polytec Inc., 1090, Louis-Riel, Sainte-Foy, téléphone: (418) 651-5354, moyennant un dépôt de 50\$, non remboursable.

Les soumissions doivent être transmises conformément aux exigences du devis et présentées sur les formules fournies à cette fin au bureau de la Greffière, 2171, chemin du Fleuve, Saint-Romuald, avant 15 h, le jeudi 29 août 1991 et seront ouvertes publiquement au même endroit, le même jour et à la même heure.

La Ville de Saint-Romuald ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues. Aucune poursuite ou réclamation pour frais ou pertes subis par les soumissionnaires à la suite de telles décisions ne pourra être intentée contre la Ville. Cette dernière se réserve également le droit de retrancher, à sa convenance, certaines parties du contrat.

SAINT-ROMUALD, CE 6e JOUR DU MOIS D'AOÛT 1991

DANIELLE BILODEAU, AVOCATE GREFFIÈRE ET DIRECTRICE DU CONTENTIEUX

# DÉCÈS ET AVIS DIVERS

remerciements / memoriam / services anniversaires / faveurs

## 705 AVIS DE DÉCÈS

**ALBERT, François, Loretteville**  
**BOIVIN, Albéric, Québec**  
**CARON, Armand, Québec**  
**DALLAIRE, Dr Gérard, La Pocatière**  
**DEMERS, Joanne Cabana, Québec**  
**DUFAULT, Yvette Gignac, Québec**  
**DUGAS, Roger, Sainte-Foy**  
**GAUVIN, Hélène Bujold, Québec**  
**GRENIER, Marcel, Limoilou (Québec)**  
**JOLICOEUR, Hélène Fortin, Montréal**  
**LAFLAMME, Pierre, St-Henri, Lévis**  
**LECLERC, Léonidas, Québec**  
**LEMELIN, Antonia Bélanger, Ste-Perpétue**  
**LESSARD, Jean-Paul, Giffard, Beauport**  
**LETOURNEAU, Georges, Québec**  
**MONTREUIL, Gérard, Québec**  
**POULIN, Jeanne, Québec**  
**POULIOT, Rose-Anna, St-Raphaël**  
**TREMBLAY, Alcide, Charlebourg**

### ALBERT (François)



À Québec, le 7 août 1991, à l'âge de 13 ans, est décédé François Albert, fils de Michael Albert et de dame Aline Paquet. Il demeurait à Loretteville. La famille recevra les condoléances au funérarium

**Lépine-Cloutier Ltée**  
 9255, boul. l'Ornière  
 vendredi de 14h à 17h et de 19h à 22h, samedi de 12h à 12h45. Le service religieux sera célébré le samedi 10 août à 13h, en l'église St-Ambroise de Loretteville et de là au Parc Commémoratif La Souverenance. Il laisse dans le deuil, outre son père et sa mère, ses frères et sœur: Jean-Claude et Catherine; ses grands-parents: M. et Mme Amédée Paquet, M. et Mme Auguste Albert; ainsi que plusieurs oncles, tantes, cousins, cousines et amies. Que toute marque de sympathie se traduise par un don à la Fondation Réves d'Enfants, 925, Newton, Suite 211B, Québec, Qc, G1P 4M2. Pour renseignements: 529-3371.

### BOIVIN (Albéric)



À l'hôpital St-Sacrement, le 8 août 1991, à l'âge de 72 ans, est décédé le Dr Albéric Boivin, professeur émérite de l'Université Laval, époux de Marie-Ange Boivin. Il demeurait à Québec. La famille recevra les condoléances au funérarium

**Lépine-Cloutier Ltée**  
 975, Marguerite-Bourgeois, Québec  
 samedi de 14h à 17h et de 19h à 22h, dimanche de 14h à 17h et de 19h à 22h, lundi de 12h à 13h45. Le service religieux sera célébré le lundi 12 août à 14h, en l'église St-Sacrement et de là au Parc Commémoratif La Souverenance. Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants, gendres et belles-filles: Hélène (John

Bonin) (Christian Roy), Richard (Lise Landry), Brigitte (Bernard Morency); ses petits-enfants: Corinne et Jennifer Bonin, Louis et Denis Roy, Julie, Laurent et Catherine Boivin, Vincent, Bruno, Charles-Antoine et Elise Morency; son frère: Gérard Boivin (Rolande Gauvin); sa belle-mère: Mme Cécile Cimon-Boivin; ainsi que de nombreux parents et amis. Que toute marque de sympathie se traduise par un don aux enfants dans la détresse au Tiers-Monde. Pour renseignements: 529-3371.

### CARON (Armand)



À l'Hôpital Laval, le 5 août 1991, à l'âge de 68 ans, est décédé M. Armand Caron, fils de feu Alphonse Caron, et de feu Rose-Anna Thibault, autrefois de St-Marcel de l'Islet. Selon ses volontés, il ne sera pas exposé. Un service sera chanté le samedi 10 août 1991, à 17h, en l'église St-Malo à Québec. La famille recevra les témoignages de condoléances au sous-sol de l'église une heure avant la cérémonie. Il laisse dans le deuil ses belles-sœurs Mme Eva Caron (feu Joseph), de St-Marcel de l'Islet, Mme Juliette Normand (feu Antonio), de Québec, son beau-frère M. Cyrille Pelletier (feu Yvonne Caron), de St-Cyrille de l'Islet, ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et de nombreux amis. La direction des funérailles a été confiée à la

**Coopérative du Pied de la Falaise**  
 525 Prince-Edouard Québec  
 Pour renseignements 525-4637

### DALLAIRE (Dr Gérard)



À l'Hôtel Dieu de Québec, le 8 août 1991, à l'âge de 77 ans, est décédé le Dr Gérard Dallaire, époux de feu dame Henriette Gosselin, demeu-

rant à La Pocatière. La famille recevra les condoléances au funérarium

**Marius Pelletier**  
 408 9ème Rue La Pocatière  
 vendredi, de 14 à 17h et de 19 à 22h, samedi, jour des funérailles, de 12 à 13h45. Le service religieux sera célébré le samedi 10 août, à 14h, en la cathédrale Ste-Anne de La Pocatière, suivi de l'inhumation au cimetière paroissial. Il laisse dans le deuil ses enfants: Hélène (Jean-Guy Roy), Jean (Michelle St-Hilaire), Michelle, Marie, Lucie (Gilles Leblanc), ses petits-enfants: Lucie, François, Denis, Paule, Luc, Marie-Andrée, Alexandre et Jérôme, son frère Paul (Marcelle Lirette), ses sœurs: Thérèse et Marguerite (Jean-Paul Turcotte), son beau-frère et ses belles-sœurs de la famille Gosselin: Paul, Madeleine et Marguerite (André Gallant), Henri Guénette, Paul Guénette (Pauline), Roger Guénette (M. et Mme Claude Guénette (Antoinette Tardif), Meus Guénette, Rita Guénette (Albert Gosselin), Thérèse Guénette Beaudoin; ainsi que de nombreux neveux et nièces. Pour renseignements 856-3371

### DEMERS (Jeanne Cabana)



À Québec, le 9 août 1991, à l'âge de 85 ans, est décédée Mme Jeanne Cabana, épouse de feu Charles-Henri Demers. Elle demeurait à Québec. La famille recevra les condoléances au funérarium

**Lépine-Cloutier Ltée**  
 6450 Henri Bourassa Charlebourg  
 dimanche de 19h à 22h, lundi de 12h à 13h45. Le service religieux sera célébré le lundi 12 août 1991, à 14h, en l'église Notre-Dame du Chemin et de là au cimetière Belmont. Elle laisse dans le deuil, ses sœurs et ses belles-sœurs: Mme Charles Dion (Lucie), Mme Paul Auclair (Jeanne), Mlle Irène Bujold, Mme Lucien Bujold (Azilda Arsenault), Mme Alban Bujold (Loretta Bernand), Mlle Alma Gauvin, ainsi que ses neveux, nièces et amis. Pour renseignements 529-3371

**GRENIER (Marcel)** — A l'hôpital St-François-d'Assise, le 8 août 1991, à l'âge de 68 ans, est décédé M. Marcel Grenier, fils de feu M. Alexandre Grenier et de feu dame Marie-Anne Portugais. Il demeurait à Limoilou. La famille recevra les condoléances au funérarium

**Lépine-Cloutier Ltée**  
 990, 1ère Avenue Québec  
 samedi de 8h30 à 9h45. Le service religieux sera célébré le samedi 10 août 1991 à 10h, en l'église St-Charles de Limoilou et de là au cimetière Belmont. Il laisse dans le deuil, ses frères et sœurs: Louis Pierre Grenier (feu Céline Duquet), Lorraine Grenier Chalfour Grenier, Jules-Henri Grenier (Alice Racotte), Hélène Grenier (Philippe Côté), Mme Jacqueline Maheux Grenier, Clément Grenier (Yvonne Gariépy), Alexandre Grenier (Claire Tremblay), Yvan Grenier; plusieurs neveux et nièces, sa très grande dévouée gouvernante, Fernande Jean. Pour renseignements 529-3371

**DUFAULT** (Yvette Gignac) — A Québec le 9 août 1991, à l'âge de 89 ans, est décédée Mme Yvette (Gignac) Dufault, épouse de feu Paul-Emile Dufault. Elle demeurait à Québec. Selon ses volontés, elle ne sera pas exposée. Un service sera chanté le mardi 13 août 1991 à 14h en l'église Saint-Benoît Abbé où la famille recevra les condoléances trente minutes avant la cérémonie. L'inhumation se fera au cimetière Belmont sous la direction de la maison

### DUGAS (Roger)



À l'hôpital Laval, le 7 août 1991, à l'âge de 58 ans, est décédé M. Roger Dugas, ingénieur fores-

tier, époux de Paula Guénette. Il demeurait à Sainte-Foy. La famille recevra les condoléances au funérarium

**Lépine-Cloutier Ltée**  
 1025, Route de l'Église  
 vendredi de 14h à 17h et de 19h à 22h, samedi de 12h à 13h45. Le service religieux sera célébré le samedi 10 août 1991 à 14h, en l'église Notre-Dame de Foy et de là au Parc Commémoratif La Souverenance. Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants: Claude, Diane, Martin, Chantale; sa mère: Mme Albertine St-Onge Dugas; ses frères, sœurs, beaux-frères et belles-sœurs: Roméo, Joseph (Nicole Landry), Marcel (Lise Comeau), Yvon (Denise Rioux), Roland (Lise Anne Poirier), Marielle, Estelle (Vincent Landry), Yvette Dugas Gauthier, Jacqueline (Frank Dugas), Marthe (Martin Dugas), Yolande, Raymond (André Gallant), Henri Guénette, Paul Guénette (Pauline), Roger Guénette (M. et Mme Claude Guénette (Antoinette Tardif), Meus Guénette, Rita Guénette (Albert Gosselin), Thérèse Guénette Beaudoin; ainsi que de nombreux neveux et nièces. Pour renseignements 529-3371

**GAUVIN (Hélène Bujold)** — Au Pavillon St-Charles, le 8 août 1991, à l'âge de 88 ans, est décédée Mme Hélène Bujold, épouse de feu Eugène Gauvin. Elle demeurait au Pavillon St-Charles. La famille recevra les condoléances au funérarium

**Lépine-Cloutier Ltée**  
 300, Chemin Ste-Foy  
 dimanche de 19h à 22h, lundi de 12h à 13h45. Le service religieux sera célébré le lundi 12 août 1991 à 14h, en l'église Notre-Dame du Chemin et de là au cimetière Belmont. Elle laisse dans le deuil, ses sœurs et ses belles-sœurs: Mme Charles Dion (Lucie), Mme Paul Auclair (Jeanne), Mlle Irène Bujold, Mme Lucien Bujold (Azilda Arsenault), Mme Alban Bujold (Loretta Bernand), Mlle Alma Gauvin, ainsi que ses neveux, nièces et amis. Pour renseignements 529-3371

**LECLERC (Léonidas)**  
 À l'hôpital St-Sacrement le 9 août 1991, à l'âge de 77 ans, est décédé M. Léonidas Leclerc, ex-employé des Postes, fils de feu Paul Leclerc et de feu Bertha Langlois. Il demeurait à Québec. La famille recevra les condoléances au funérarium

**Lépine-Cloutier Ltée**  
 300 Chemin Ste-Foy  
 samedi de 19h à 22h, dimanche de 14h à 17h et de 19h à 22h, lundi de 12h à 13h45. Le service religieux sera célébré le lundi 12 août 1991 à 14h en l'église St-Jean Baptiste et de là au cimetière Belmont. Il laisse dans le deuil ses frères, sœurs, beaux-frères et belles-sœurs: Paul-Emile (feu Louise Guillet), Fernand (Marc-Antoine Michaud), Noël (feu Ange-Aimée Lelièvre), Alexandrine, André (Jacqueline Dompierre), Sœur Irène Leclerc (Sœur de la Charité), Hélène (Marcel Tremblay), Yvonne (feu Jean-Pierre Laberge), Jeanne-D'Arc Gauthier (feu Alex Leclerc) ainsi que de nombreux neveux et nièces. Pour renseignements: 529-3371

**LEMELIN (Antonia Bélanger)** — Au CLSC des Trois-Saumons, le 8 août 1991, à l'âge de 76 ans, est décédée Mme Antonia Bélanger, épouse de feu M. Hormidas Lemelin. Elle demeurait à Ste-Perpétue, Comté de l'Islet. La dénouille mortelle ne sera pas exposée. La famille recevra les condoléances à l'église, samedi à compter de 13h. Le service religieux sera célébré le samedi 10 août à 14h, en l'église de Ste-Perpétue et de là au cimetière paroissial. Elle laisse dans le deuil, ses enfants: Florian (Marcelle Castonguay), Paulette (Jacques Caron), Pierre-Normand (Jeanne-Mance Jean), Gaëtan (Jeannine Dubreuil), Laurier (Elise Bellavance), Donald (Marielle Bois); son frère et ses sœurs: Magella Bélanger Daigle, Anita Bélanger Bélanger, Annette (Adrien Caron), Noëlla (Rose Pelletier), Alléda (Reina Montigny); sa belle-sœur: Blanche Pellerin Bélanger; ainsi que plusieurs petits-enfants, arrière-petits-enfants, neveux et nièces. Direction des funérailles C. Lavoie & Fils Inc. St-Pamphile Pour renseignements 356-3822

**JOLICOEUR (Hélène Fortin)** — A Montréal, le 9 août 1991, est décédée Hélène Fortin, épouse de Jean-Louis Jolicoeur. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants: Louise (Louis Parent), Marc (Janine Boileau), ses 4 petits-enfants, ses sœurs: Sœur Yvonne Fortin, s.s.c. Olive Morissette, Edith Veilleux, Lucille Auger, Jeanne Gingras, Madeleine Côté, son frère: Père Roland Fortin, s.j., ainsi que plusieurs parents et amis. Selon les volontés de la défunte, la dépouille ne sera pas exposée. Les funérailles seront célébrées en l'église St-Antoine, angle Snowdon et Coolbrooke, le lundi 12 courant à 11h, et de là au cimetière Notre-Dame-des-Neiges. La famille recevra les condoléances 1 heure avant le service. Des dons, en sa mémoire, à la Fondation de l'hôpital Hôtel Dieu de Montréal seraient appréciés. Direction funéraire Kane & Fetterly Montréal

### LAFLAMME (Pierre)



À l'Hôtel Dieu de Lévis, le 9 août 1991, à l'âge de 95 ans, est décédé M. Pierre Laflamme, époux de dame Blandine Laliberté. Il demeurait à St-Henri. La famille recevra les condoléances au funérarium

**Gonzague Valois & Fils**  
 111, rue Belleau St-Henri  
 dimanche de 19h à 22h, lundi de 18h à 19h15. Le service religieux sera célébré le lundi 12 août à 19h30 en l'église de St-Henri et de là au cimetière paroissial. Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants, gendres et belles-filles: Pierrette (Pierre Poisson), Louise (Clément Pépin), feu Claudette Laflamme (Alfred Lacroix), Irène, René (Pauline Bussières), Jacinthe (Roger Laliberté), Patrice, Caroline, Christian, Marc, Alain, Eric, Nadia, Annick, François, Frédéric, Yan, Audrey, Elise, ainsi que ses sœurs, beaux-frères et belles-sœurs, neveux, nièces et amis. Pour renseignements 882-5658

### LETOURNEAU (Georges)



À l'hôpital Christ-Roi, le 7 août 1991, à l'âge de 85 ans, est décédé M. Georges Letourneau, époux de dame Hélène Drouin. Il demeurait à Québec. La famille recevra les condoléances à la résidence funéraire

**F.X. Bouchard Inc**  
 628 Chemin Royal St-Pierre I.O.  
 vendredi, de 19 à 22h, samedi, de 11h30 à 13h30. Le service religieux sera célébré le samedi, 10 août, à 14h, en l'église Ste-Famille I.O. et de là au crématorium. Il laisse dans le deuil outre son épouse, ses enfants, gendres et belles-filles: Pierrette (Marcel Touchette), Jeannine, Rodrigue (Diana Morency), Georges (Gisèle Siegmund), Cécile (Grégoire Deblois), Brigitte (Edmond Turcotte), Pierre (Lise Noël), Madeleine (Richard Blouin), Michel (Micheline Paquet), ses frères, sœurs, beaux-frères et belles-sœurs: David (Jeanne), Joachim (Suzanne), Mesdames Etienne, Donat, Odile et Françoise Letourneau, Mme Mireille Letourneau, Mesdames Alexandrine, Jeannette, Imelda, Gabrielle et Diana Drouin, Mesdames Eliane, Aurore et Alice Leblond, M. Antoine Pouliot et Mme Jeanne D'Arc Paradis, ainsi que plusieurs petits-enfants et arrière-petits-enfants. Compensez l'envoi de fleurs par un don à la Fondation des Maladies Respiratoires, Hôpital Laval, 2725 Chemin Ste-Foy, Ste-Foy, G1V 4G5, 656-4750. Pour renseignements 663-9838

**LETOUTREAU (Georges)**  
 À l'hôpital St-Sacrement le 9 août 1991, à l'âge de 77 ans, est décédé M. Léonidas Leclerc, ex-employé des Postes, fils de feu Paul Leclerc et de feu Bertha Langlois. Il demeurait à Québec. La famille recevra les condoléances au funérarium

**LEMELIN (Antonia Bélanger)** — Au CLSC des Trois-Saumons, le 8 août 1991, à l'âge de 76 ans, est décédée Mme Antonia Bélanger, épouse de feu M. Hormidas Lemelin. Elle demeurait à Ste-Perpétue, Comté de l'Islet. La dénouille mortelle ne sera pas exposée. La famille recevra les condoléances à l'église, samedi à compter de 13h. Le service religieux sera célébré le samedi 10 août à 14h, en l'église de Ste-Perpétue et de là au cimetière paroissial. Elle laisse dans le deuil, ses enfants: Florian (Marcelle Castonguay), Paulette (Jacques Caron), Pierre-Normand (Jeanne-Mance Jean), Gaëtan (Jeannine Dubreuil), Laurier (Elise Bellavance), Donald (Marielle Bois); son frère et ses sœurs: Magella Bélanger Daigle, Anita Bélanger Bélanger, Annette (Adrien Caron), Noëlla (Rose Pelletier), Alléda (Reina Montigny); sa belle-sœur: Blanche Pellerin Bélanger; ainsi que plusieurs petits-enfants, arrière-petits-enfants, neveux et nièces. Direction des funérailles C. Lavoie & Fils Inc. St-Pamphile Pour renseignements 356-3822

**AVIS DIVERS**  
 Pour faire paraître un avis dans cette page, veuillez communiquer avec le Service des Annonces Classées, en composant le numéro 647-3311

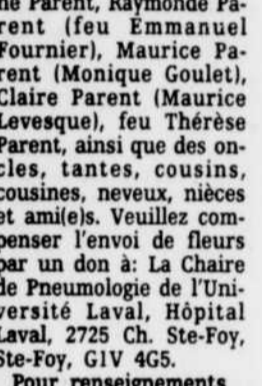
### LESSARD (Jean-Paul)



À Québec, le 8 août 1991, à l'âge de 77 ans, est décédé M. Jean-Paul Lessard, époux de feu Marie-Louise Parent. Il demeurait à Giffard, Beauport. La famille recevra les condoléances au salon de la

**Coopérative Funéraire de la Seigneurie**  
 2450, St-Clément Giffard, Beauport  
 vendredi de 19h à 22h, samedi de 12h à 14h. Le service religieux sera célébré le samedi 10 août à 14h, en l'église St-Ignace de Loyola, Giffard, et de là au cimetière paroissial. Il laisse dans le deuil, ses enfants: Pierrette (feu André Rouleau), Robert (Marie-France Côté); ses petits-enfants: Eric et Steve Lessard, François et Jacinthe Rouleau, ses frères, sœurs, beaux-frères et belles-sœurs: Lauréat Lessard, Charles Lessard (Thérèse Côté), Lucien Lessard (Pauline Laplante), Roger Lessard (Thérèse Chavanel), feu Léo Lessard, Marguerite Lessard (feu Alexandre Daigle), Juliette Lessard (Julien Roy), Jeannine Lessard (feu Adolphe Paradis), feu Cécile Lessard (Léo Gaudreau), Madeleine Parent, Raymond Parent (feu Emmanuel Fournier), Maurice Parent (Monique Goulet), Claire Parent (Maurice Levesque), feu Thérèse Parent, ainsi que des oncles, tantes, cousins, cousines, neveux, nièces et amis. Pour renseignements 663-4735

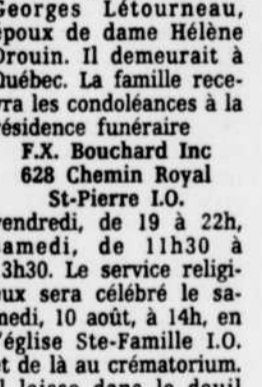
### MONTREUIL (Gérard)



À son domicile, le 1er août 1991, à l'âge de 63 ans, est décédé M. Gérard Montreuil, retraité de la commission scolaire, époux de dame Diane Drolet. Il demeurait à Québec. Il laisse dans le deuil outre son épouse, ses fils Jean et Michel (Marie Côté), ses petits-enfants Jean-Philippe et Isabelle, ses sœurs Françoise Montreuil (François Quesnel), et Marie-Paule Tremblay (Lise Langlois), son frère, sa sœur, son beau-frère et sa belle-sœur, Blanche Tremblay Durand, Georges (Marie-Anne Jacques), Pauline Lafond (Wellie Ricard), ainsi que plusieurs petits-enfants, arrière-petits-enfants, neveux et nièces. Veuillez compenser l'envoi de fleurs par un don aux missions en Argentine des Soeurs Servantes du St-Coeur de Marie, 37 des Cascades, Beauport. Pour renseignements 525-6044

**POULIN (Jeanne)**  
 À l'hôpital St-Sacrement, le 5 août 1991, est décédée Mme Jeanne Poulin, retraitée de l'Office du Crédit Agricole du Québec. Elle demeurait à Québec. Selon ses volontés, elle ne sera pas exposée. Un service sera chanté en présence de la défunte, le samedi 10 août 1991 à 10h30, en l'église St-Jean Baptiste de Québec. L'inhumation se fera au cimetière Belmont, sous la direction de la maison

### POULIOT (Rose-Anna)



À l'hôpital St-Sacrement, le 9 août 1991, à l'âge de 78 ans, est décédée Mme Rose-Anna Pouliot, fille de feu M. Joseph Pouliot et de feu dame Clara Julien. Elle demeurait à St-Raphaël. Le service religieux sera célébré le lundi 12 août à 10h en l'église Notre-Dame de Lévis et de là au cimetière Mont-Marie sous la direction de la maison

**Gilbert & Turgeon Ltée**  
 6566 Rue St-Laurent Lévis  
 La famille recevra les condoléances à l'église, lundi à compter de 9h30. Elle laisse dans le deuil son frère, sa sœur et ses belles-sœurs: Alphonse (Patricia Gagné), Jeanne D'Arc s.f.a., Thérèse Fournier Pouliot ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins et cousines. Pour renseignements: 837-4757

**TREMBLAY (Alcide)**  
 À Charlebourg le 9 août 1991 à l'âge de 82 ans est décédé Monsieur Alcide Tremblay, camionneur, époux de Dame Lucienne Lafond. Il demeurait au Foyer de Charlebourg, anciennement de St-Albert-le-Grand. La famille recevra les condoléances au

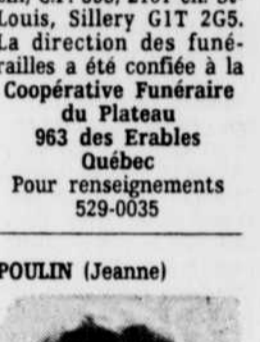
### Funérarium de la Coopérative Funéraire de l'Anse



115 80ème Rue Est Charlebourg  
 dimanche de 14h à 17h et de 19h à 22h, lundi de 11h à 13h30. Le service religieux sera célébré le lundi 12 août à 14h en l'église St-Albert-le-Grand et de là au cimetière de Stoneham. Il laisse dans le deuil outre son épouse, ses enfants, Sœur Madeleine Tremblay s.s.c.m. missionnaire en Argentine, Denise (Adrien Villeneuve), feu André (Jeannine Champagne), Robert (Lina Lavoie), Jocelyn (Lise Langlois), son frère, sa sœur, son beau-frère et sa belle-sœur, Blanche Tremblay Durand, Georges (Marie-Anne Jacques), Pauline Lafond (Wellie Ricard), ainsi que plusieurs petits-enfants, arrière-petits-enfants, neveux et nièces. Veuillez compenser l'envoi de fleurs par un don aux missions en Argentine des Soeurs Servantes du St-Coeur de Marie, 37 des Cascades, Beauport. Pour renseignements 525-6044

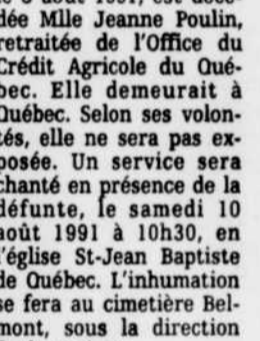
## 720 REMERCIEMENTS

### BEAUDOIN (Marguerite Boilard)



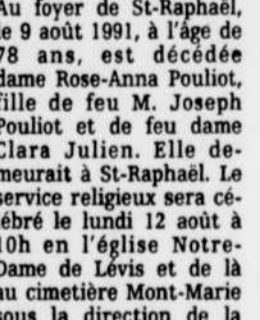
La famille Boilard remercie bien sincèrement tous les parents et amis qui ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Marguerite Boilard Beaudoin, survenu le 23 mai 1991. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

### BEDARD (Thérèse Soucy)



Suite au décès de Mme Thérèse Soucy Bedard, survenu le 8 juillet 1991, ses enfants Louise et Jacques remercient toutes les personnes qui ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, fleurs, cartes de condoléance ou assistance aux funérailles. Ces gestes furent un grand réconfort dans ces moments difficiles.

### BERNARD (Roland)



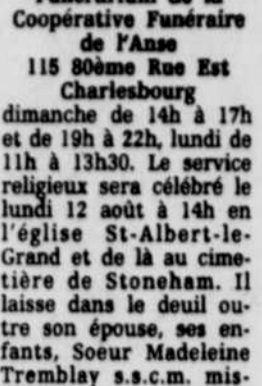
Touchés par les nombreux témoignages de sympathie reçus lors du décès de M. Roland Bernard, survenu le 29 avril 1991, son épouse Laurette Baillargeon Bernard et sa famille remercient tous les parents et amis qui ont manifesté des marques de condoléances soit par des offrandes de messes, fleurs, cartes de sympathie ou assistance aux funérailles. Que chacun et chacune trouvent dans ces remerciements l'expression de notre profonde reconnaissance et les considèrent comme leur étant adressés personnellement.

### BLEAU (Gemma)



La famille de Gemma Bleau remercie bien sincèrement les parents et amis(es) qui ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de leur soeur bien-aimée Gemma Bleau, survenu le 13 juillet 1991 à Charlebourg. A tous un cordial merci.

### BOUCHARD (Marie-Jeanne Dufour)



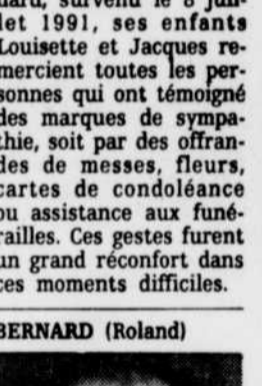
M. Robert Bouchard, sa belle-fille Lucie Verreault, son petit-fils Philippe Bouchard et la famille Dufour remercient tous les parents, amis et connaissances qui ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Mme Marie-Jeanne Dufour Bouchard, survenu le 20 juin 1991, soit par offrandes de messes, dons, affiliations de prières, cartes de sympathie ou assistance aux funérailles. Que chacun et chacune trouvent dans ces remerciements l'expression de notre reconnaissance et les considèrent comme leur étant adressés personnellement.

### BOURDEAU (Noëlla)



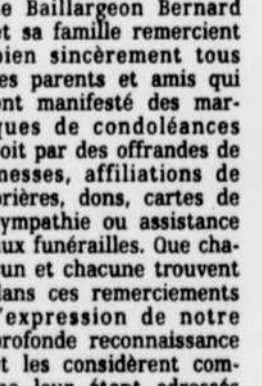
Ses neveux et ses nièces remercient sincèrement tous les parents et amis qui ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Mlle Noëlla Bourdeau, survenu le 13 juillet 1991, soit par offrandes de messes, assistance aux funérailles. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

### CARRIERE (Aline)



À la suite de décès de Mlle Aline Carrière, survenu le 20 juin 1991, Yvonne Carrière ainsi que la famille Carrière remercient tous les parents et amis qui lui ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, fleurs, cartes de condoléances, appels téléphoniques, affiliations de prières, visites et assistance aux funérailles. Veuillez considérer ces remerciements comme vous étant personnellement adressés.

### CHEVRIER (Marc)



Décédé à Québec le 30 mai 1991. On ne perd pas quelqu'un comme Marc sans ressentir un grand désespoir. Cependant vous étiez là, parents, amis, collègues de travail pour nous apporter la chaleur et le réconfort de votre amitié lors de cette épreuve. Merci du fond du coeur pour ces témoignages. Que chacun et chacune considère ces remerciements comme leur étant adressés personnellement. Son père Jean-Paul, sa mère Marcelle, sa fille Maude, son frère Pierre et sa sœur Anne Chevrier.

**AVIS DIVERS**  
 647-3311

*Nous compatissons à votre deuil et vous offrons nos condoléances*

**LE SOLEIL**

# DÉCÈS ET AVIS DIVERS

remerciements / memoriam / services anniversaires / faveurs

## 720 REMERCIEMENTS

### CLOUTIER (Robert)



Les membres de la famille Cloutier vous remercient pour la sympathie témoignée soit par l'assistance aux funérailles, les offrandes de messes, et les affiliations de prières, lors du décès de Robert Cloutier, survenu le 4 juillet dernier. Que chacun reçoive l'expression de notre sincère reconnaissance et considère ces remerciements comme vous étant adressés personnellement.

### D'ANJOU (Noëlla Laplante)

Les familles Laplante et D'Anjou remercient sincèrement tous les parents et amis qui ont témoigné des marques de sympathie et d'affection, lors du décès de Noëlla Laplante D'Anjou, soit par la pensée, présence, offrandes de messes et visites, prières, cartes, dons ou assistance aux funérailles. Que tous et chacune considèrent ces remerciements comme étant personnels avec notre profonde reconnaissance.

### DEMERS (Donat-J.)



Sincères remerciements à la suite du décès de M. Donat J. Demers, survenu le 3 juillet 1991, à l'âge de 82 ans et 9 mois. Ses enfants, conjoint(e)s, ainsi que les petits-enfants remercient très sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, fleurs, cartes, visites ou assistance aux funérailles. Ce geste nous a beaucoup aidés dans ces moments difficiles. Que chacun considère ces remerciements comme lui étant personnellement adressés.

### DUCHAINE (Lucien)



La famille Duchaine remercie sincèrement tous les parents et amis, qui ont témoigné des marques de sympathie, lors du décès de M. Lucien Duchaine, survenu le 28 juin 1991, soit par offrandes de messes, affiliations de prières, visites ou assistance aux funérailles. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

### PECTEAU (Onida)

Mme Cécile Pecteau ainsi que ses enfants remercient très sincèrement tous les parents et amis(e)s qui leur ont témoigné des marques de sympathie, lors du décès de M. Onida Pecteau de Ste-Hénédié, survenu le 2 juillet 91, soit par offrandes de messes, cartes de sympathie, affiliations de prières, envois de fleurs, visites au salon, assistance aux funérailles. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

### GODBOUT (Roland)



Son épouse Marie-Jeanne Godbout, ses enfants, les familles Godbout et Morel remercient sincèrement les parents et amis(e)s qui ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Roland Godbout, soit par messes, fleurs, dons à la Société du diabète. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

### GOURGUES (Françoise Breton)



À la suite du décès de Mme Françoise Gourgues Breton, survenu le 2 juillet 1991, son époux: Charles, ses enfants, ses belles-filles, ses gendres, ses frères, ses sœurs, ainsi que sa belle-famille, remercient sincèrement tous les parents, amis et connaissances qui ont témoigné des marques de sympathie, soit par des offrandes de messes, dons, envois de fleurs, cartes de condoléances, visite au salon ou présence à la cérémonie religieuse. Merci pour ce réconfort que vous avez si bien su nous apporter, et que chacun trouve ici l'expression de notre reconnaissance. Que chacun considère ces remerciements comme lui étant personnellement adressés.

Françoise, veille sur nous, protège-nous, guide-nous tout au long de notre chemin jusqu'à ce que nous soyons à nouveau tous réunis. Charles et les enfants.

### HINCE (Andrée Hamel)



Seules sa longue maladie et sa grande détresse morale nous ont permis d'accepter sans trop de désespoir son départ vers une vie meilleure, survenu le 20 juillet 1991. Votre geste de sympathie, quelle qu'en fut sa manifestation, nous a consolés et nous a aidés à traverser cette lourde épreuve. Nous avons été choqués et nous en sommes reconnaissants envers tous et chacun d'entre vous. Nous tenons également à remercier le personnel du CLSC Haute-Ville ainsi que les infirmières et infirmiers de l'hôpital du St-Sacrement pour leur grand dévouement au cours de sa pénible maladie. Que nos remerciements sincères traduisent nos sentiments envers tous nos parents et amis et que Margot demeure dans notre souvenir encore longtemps, longtemps...

Maurice et les enfants, André et Thérèse, ainsi que Denyse et Paul.

Il n'est pas facile parfois d'exprimer ses sentiments, en des circonstances où les mots semblent impuissants devant l'ampleur des événements. Vous étiez là quand nous en avions besoin, et les marques d'estime que vous avez manifestées demeurent vivantes à notre esprit, inaltérables témoins d'un soutien que nous avons su apprécier lors du décès d'Andrée et d'Alexandre. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

### AVIS DIVERS

Pour faire paraître un avis dans cette page, veuillez communiquer avec le Service des Annonces Classées, en composant le numéro

647-3311

### JUNEAU (Wilbrod)



Mme Rolande Juneau, ses enfants Michel, Diane, Claire ainsi que leurs conjoints remercient tous les parents, amis et connaissances qui ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Wilbrod Juneau, survenu le 22 juin 1991; soit par offrandes de messes, affiliations de prières, dons à la Maison Michel Sarrazin, cartes de sympathie ou assistance aux funérailles.

Que chacun et chacune trouvent dans ces remerciements l'expression de notre profonde reconnaissance et les considèrent comme leur étant adressés personnellement.

### LABONTE (Jean)

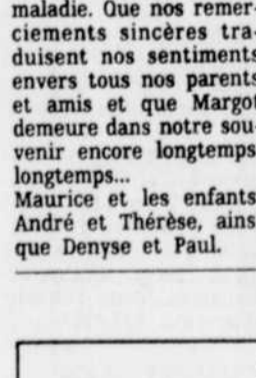
Suite au décès de M. Jean Labonté, survenu le 8 juin 1991, son épouse et ses enfants, ainsi que les familles Labonté et Giguère, tiennent à remercier bien sincèrement tous les parents, amis(e)s et connaissances, qui ont témoigné des marques de sympathie, soit par la pensée, leur présence au salon, assistance aux funérailles, offrandes de messes, dons à la société canadienne du cancer et à la maison Michel-Sarrazin, affiliations de prières, fleurs, cartes, etc. Un merci bien spécial aux prêtres qui ont participé à la messe des funérailles. Devant tous ces gestes, nous voulons exprimer à tous notre profonde reconnaissance.

### LEGARE (Marguerite Goulet)



Profondément touchés par les nombreux témoignages de sympathie reçus lors du décès de Mme Albertine Langevin Poulin, survenu le 1er juillet 1991, ses enfants remercient sincèrement tous les parents et amis(e)s qui ont manifesté des marques de condoléances, soit par offrandes de messes, cartes de sympathie, affiliations de prières, dons à l'organisme de votre choix, assistance aux funérailles ou appels téléphoniques. Que tous trouvent ici l'expression de notre profonde reconnaissance et considèrent ces remerciements comme vous étant adressés personnellement.

### RAGEOT DE BEAURIVAGE (Lucien)



La famille Rageot De Beurivage remercie bien sincèrement tous les parents et amis, qui ont témoigné des marques de sympathie, lors du décès de M. Lucien Rageot De Beurivage, survenu le 7 juillet 1991, soit par offrandes de messes, cartes de sympathie, visites ou assistance aux funérailles, dons à la Société Alzheimer. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

### AVIS DIVERS

647-3311

### PARADIS (Jeanne Tessier)



Le samedi 17 août 1991 à 19h15 en l'église St-Ignace-de-Loyola de Giffard sera célébrée une messe anniversaire à la mémoire de Mme Jeanne Paradis, épouse de M. Gérard Paradis. Parents et amis sont invités à y assister.

### PELLETIER (Gérard)



Son épouse Germaine Roger Pelletier, les enfants du défunt et la famille Allard, remercient sincèrement les parents et amis, qui ont témoigné des marques de sympathie, lors du décès de M. Gérard Pelletier, survenu le 24 juin 1991, soit par offrandes de messes, affiliations de prières, fleurs, dons à la Société canadienne du cancer et assistance aux funérailles. Que chacun et chacune trouvent dans ces remerciements, l'expression de notre profonde reconnaissance, et les considèrent comme leur étant adressés personnellement.

### POULIN (Albertine Langevin)



Profondément touchés par les nombreux témoignages de sympathie reçus lors du décès de Mme Albertine Langevin Poulin, survenu le 1er juillet 1991, ses enfants remercient sincèrement tous les parents et amis(e)s qui ont manifesté des marques de condoléances, soit par offrandes de messes, cartes de sympathie, affiliations de prières, dons à l'organisme de votre choix, assistance aux funérailles ou appels téléphoniques. Que tous trouvent ici l'expression de notre profonde reconnaissance et considèrent ces remerciements comme vous étant adressés personnellement.

### RAGEOT DE BEAURIVAGE (Lucien)



La famille Rageot De Beurivage remercie bien sincèrement tous les parents et amis, qui ont témoigné des marques de sympathie, lors du décès de M. Lucien Rageot De Beurivage, survenu le 7 juillet 1991, soit par offrandes de messes, cartes de sympathie, visites ou assistance aux funérailles, dons à la Société Alzheimer. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

### AVIS DIVERS

647-3311

### RENAUD (Maurice)



Sa fille, Mme Danielle Bégin et sa famille remercient bien sincèrement tous les parents et amis qui ont témoigné des marques de sympathie, lors du décès de M. Maurice Renaud, survenu le 26 juillet 1991, soit par offrandes de messes, affiliations de prières, envois de fleurs, visites ou assistance aux funérailles. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

### ROBITAILLE (Camille)



La famille Robitaille remercie bien sincèrement tous les parents et amis qui ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Camille Robitaille, survenu le 4 juillet 1991, soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, envois de fleurs, visites ou assistance aux funérailles. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

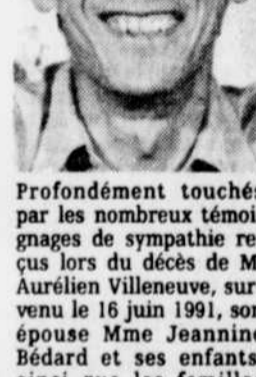
### SAVARD (Adrien)

Profondément touché par les nombreux témoignages de sympathie reçus lors du décès de M. Adrien Savard, survenu le 19 mai 1991, son épouse, ses enfants et leur conjoint, ses belles-sœurs et ses petits-enfants remercient sincèrement tous les parents et amis qui ont manifesté des marques de condoléances, soient par offrandes de messe, envois de fleurs, carte de sympathie, affiliation de prières, visite ou assistance aux funérailles. Que tous trouvent ici l'expression de notre profonde reconnaissance et considèrent ces remerciements comme personnels.

### SAVARD (Adrien)

Madame Clara Michaud et ses enfants annoncent le service anniversaire de M. Léo Duchesne qui sera célébré le samedi 17 août, à 14 heures, en l'église Sainte-Maria Goretti. Merci aux parents et amis qui s'uniront à la famille pour cette célébration.

### FERLAND PARE (Mary Morin)



Chère maman, déjà 1 an que le destin nous a séparés. Tu nous manques mais tu es toujours présente dans nos pensées. Nous t'aimons maman. Une messe anniversaire sera célébrée le samedi 17 août 1991, à 16 heures, à l'église St-Ignace de Loyola. Merci aux parents et amis(e)s qui se joindront à nous par leur présence, pensée et leur prière.

### FOURNIER (Albertine Gauvin)



Le samedi 10 août 1991, à 19h30, en l'église St-Fabien de Rimouski, sera célébrée une messe anniversaire pour Mme Albertine Gauvin-Fournier (Antoine), décédée le 7 août 1990. Nous invitons parents et amis à se joindre à la famille pour cette célébration.

sera chanté un service anniversaire pour dame Francoise Cantin épouse de feu M. Damien Béland. Parents et amis(e)s sont priés d'y assister sans autre invitation.

### BRASSARD (J. Lionel)



Le samedi 17 août 1991, à 16 heures en l'église St-Pascal Maizerets, sera célébrée une messe anniversaire pour M. J. Lionel Brassard, époux de dame Simone Chamberland. Merci à tous ceux qui s'uniront à la famille par leur présence ou leur prière.

CAUCHON (Richard) — Il y a un an Richard, que tu nous as quittés, en toute dignité. De haut, aide-nous à poursuivre notre chemin. Pour toi, que nous avons aimé et alimons toujours, une messe anniversaire sera célébrée, le samedi 17 août 1991, à 11 heures en l'église de Château-Richer. Merci à ceux et celles qui s'uniront à nous. Lise et Joanie.

### DUCHESNE (Léo)



Le dimanche 11 août 1991 à 11h en l'église de St-Henri de Lévis, sera célébré le service anniversaire à la mémoire de Mlle Gérardine Vaillancourt. Merci aux parents et amis(e)s qui se joindront à la famille pour cette célébration.

### LEMIEUX (Prudentienne Bolduc)



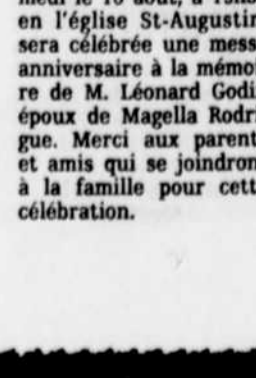
Le dimanche 11 août 1991 à 11h en l'église de St-Henri de Lévis, sera célébré le service anniversaire à la mémoire de Mme Prudentienne Bolduc Lemieux. Merci aux parents et amis qui s'uniront à nous pour cette célébration.

### MAYRAND (Germaine Trottier)



Un an déjà sans elle. Son souvenir restera à jamais gravé dans nos coeurs. Un service anniversaire sera chanté, en mémoire de Mme Germaine Trottier Mayrand, le samedi, 17 août 1991, à 16h, en l'église de Grondines. Parents et amis sont invités à y assister. Merci à tous ceux et celles qui s'uniront à nous par leur présence et leurs prières.

### PLOURDE (Léo)



Le samedi 17 août 1991, à 17h, en l'église Notre-Dame-de-Foy, rue Chanoine Martin, Ste-Foy, sera célébrée une messe anniversaire à la mémoire de M. Léo Plourde. Merci aux parents et amis qui s'uniront à la famille pour cette célébration.

### GUILLOT (Maxime)



Le dimanche 11 août, à 11h30, en l'église de Ste-Thérèse de Lisieux, sera célébrée une messe anniversaire à la mémoire de M. Maxime Guillot. La famille remercie parents et amis qui s'uniront à elle par leur présence, leurs prières et leurs pensées.

### LACHANCE (Adrien)



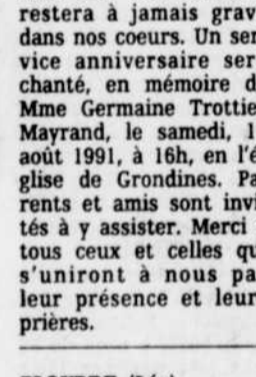
Le dimanche 18 août 1991, à 11h, en l'église de Ste-Catherine-de-la-Jacques-Cartier, une messe anniversaire sera célébrée en mémoire de M. Adrien Lachance, époux de Pierrette Busières. Merci aux parents et amis qui s'uniront à la famille pour cette célébration.

### VAILLANCOURT (Gérardine)



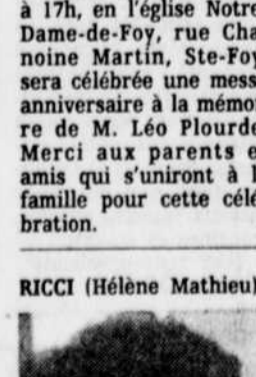
Le samedi 17 Aout à 16h30, en l'église St-Laurent Ile-D'Orléans sera célébré un service anniversaire à la mémoire de Mlle Gérardine Vaillancourt. Merci aux parents et amis(e)s qui se joindront à la famille pour cette célébration.

### LEMIEUX (Prudentienne Bolduc)



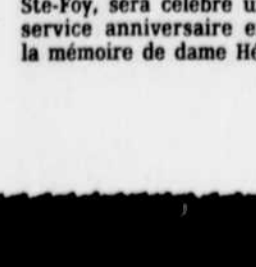
Le dimanche 11 août 1991 à 11h en l'église de St-Henri de Lévis, sera célébré le service anniversaire à la mémoire de Mme Prudentienne Bolduc Lemieux. Merci aux parents et amis qui s'uniront à nous pour cette célébration.

### MAYRAND (Germaine Trottier)



Un an déjà sans elle. Son souvenir restera à jamais gravé dans nos coeurs. Un service anniversaire sera chanté, en mémoire de Mme Germaine Trottier Mayrand, le samedi, 17 août 1991, à 16h, en l'église de Grondines. Parents et amis sont invités à y assister. Merci à tous ceux et celles qui s'uniront à nous par leur présence et leurs prières.

### PLOURDE (Léo)



Le samedi 17 août 1991, à 17h, en l'église Notre-Dame-de-Foy, rue Chanoine Martin, Ste-Foy, sera célébrée une messe anniversaire à la mémoire de M. Léo Plourde. Merci aux parents et amis qui s'uniront à la famille pour cette célébration.

lène Mathieu Ricci. Les parents et amis(e)s sont invités à se joindre à la famille pour cette célébration d'offrandes et de prières.

### SAVARD (Blanche Chabot)

LE samedi 17 août 1991 à 14 heures, en l'église des Saints-Martyrs Canadiens, rue Père Marquette, sera célébré le service anniversaire de madame Blanche Chabot, épouse de feu monsieur René Savard. Merci aux parents et amis(e)s qui s'uniront à la famille pour cette célébration

### TREMBLAY (Irenée)



Tu seras toujours parmi nous. Pour honorer ta mémoire, un service anniversaire sera célébré le samedi 17 août prochain, à 14 heures, en l'église Saint-Pie X. Merci aux parents et amis qui s'uniront à nous pour cette célébration.

### VAILLANCOURT (Gérardine)



Le samedi 17 Aout à 16h30, en l'église St-Laurent Ile-D'Orléans sera célébré un service anniversaire à la mémoire de Mlle Gérardine Vaillancourt. Merci aux parents et amis(e)s qui se joindront à la famille pour cette célébration.

### 760 FAVEURS OBTENUES

GRANDS remerciements au Sacré-Coeur de Jésus, pour faveur obtenue, avec promesse de faire publier. M.P.

### REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour faveur obtenue.

Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde, pour des siècles et des siècles. Amen. Publier cette prière quand la faveur sera obtenue. A.B.C.

### REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour faveur obtenue.

Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde, pour des siècles et des siècles. Amen. Publier cette prière quand la faveur sera obtenue. A.B.C.

### REMERCIEMENTS à Mère Mallet pour faveurs obtenues avec promesse de publier.

L.G.

### REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour faveur obtenue avec promesse de publier.

G.D.B.

### REMERCIEMENTS au St-Esprit pour faveur obtenue avec promesse de faire publier.

L.D.C.

### SINCERES remerciements au St-Esprit pour faveur obtenue avec promesse de publier.

P.F.

### ST-ESPRIT qui m'éclaircis tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, Toi qui me donnes le don divin de pardonner et d'oublier le mal qu'on me fait et qui, dans tous les instants de ma vie, es avec moi, je veux pendant ce court dialogue Te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de Toi à jamais, même et malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec Toi dans la gloire éternelle. Merci de Ta miséricorde envers moi et les miens. (La personne devra dire cette prière pendant trois jours de suite. Après les trois jours, la grâce demandée sera obtenue même si elle pouvait paraître difficile. Faire publier aussitôt la grâce obtenue sans dire la demande; au bas, mettre les initiales de la personne exaucée.) M.C.D.

### ST-ESPRIT qui m'éclaircis tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, Toi qui me donnes le don divin de pardonner et d'oublier le mal qu'on me fait et qui, dans tous les instants de ma vie, es avec moi, je veux pendant ce court dialogue Te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de Toi à jamais, même et malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec Toi dans la gloire éternelle. Merci de Ta miséricorde envers moi et les miens. (La personne devra dire cette prière pendant trois jours de suite. Après les trois jours, la grâce demandée sera obtenue même si elle pouvait paraître difficile. Faire publier aussitôt la grâce obtenue sans dire la demande; au bas, mettre les initiales de la personne exaucée.) M.C.H.

### 790 AUTRES SERVICES

Règlement de successions Tutelles, testaments Martel, Gagnon, Frenette notaires 653-1444

### 795 MONUMENTS

GRANT J.D. INC. 1105 ST-VALLIER G. QUÉBEC (Près du cimetière). 527-9654

THERIAULT & FILS 710, 1ère Avenue, Québec 524-1561

## REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour faveur obtenue avec promesse de publier.

R.G.

## REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour faveur obtenue avec promesse de publier.

G.D.B.

## REMERCIEMENTS au St-Esprit pour faveur obtenue avec promesse de faire publier.

L.D.C.

## SINCERES remerciements au St-Esprit pour faveur obtenue avec promesse de publier.

P.F.

## ST-ESPRIT qui m'éclaircis tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, Toi qui me donnes le don divin de pardonner et d'oublier le mal qu'on me fait et qui, dans tous les instants de ma vie, es avec moi, je veux pendant ce court dialogue Te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de Toi à jamais, même et malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec Toi dans la gloire éternelle. Merci de Ta miséricorde envers moi et les miens. (La personne devra dire cette prière pendant trois jours de suite. Après les trois jours, la grâce demandée sera obtenue même si elle pouvait paraître difficile. Faire publier aussitôt la grâce obtenue sans dire la demande; au bas, mettre les initiales de la personne exaucée.) M.C.D.

## ST-ESPRIT qui m'éclaircis tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, Toi qui me donnes le don divin de pardonner et d'oublier le mal qu'on me fait et qui, dans tous les instants de ma vie, es avec moi, je veux pendant ce court dialogue Te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de Toi à jamais, même et malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec Toi dans la gloire éternelle. Merci de Ta miséricorde envers moi et les miens. (La personne devra dire cette prière pendant trois jours de suite. Après les trois jours, la grâce demandée sera obtenue même si elle pouvait paraître difficile. Faire publier aussitôt la grâce obtenue sans dire la demande; au bas, mettre les initiales de la personne exaucée.) M.C.H.

## 790 AUTRES SERVICES

Règlement de successions Tutelles, testaments Martel, Gagnon, Frenette notaires 653-1444

## 795 MONUMENTS

GRANT J.D. INC. 1105 ST-VALLIER G. QUÉBEC (Près du cimetière). 527-9654

## THERIAULT & FILS

710, 1ère Avenue, Québec 524-1561

## DÉCÈS

647-3311

## Offrez un cadeau précieux à la vie

En commémorant le souvenir d'un être cher. Aidez à voir venir le jour où le cancer ne causera plus de perte humaine.

## LA SOCIÉTÉ DE RECHERCHE SUR LE CANCER

C.P. 183, Pl. Bonaventure Montréal H5A 1H8 Tél.: (514) 861-9227

## Remerciements



Vous tous qui, d'une façon ou d'une autre, m'avez manifesté votre soutien lors du décès de mon époux Jean-Paul, veuillez accepter personnellement un cordial merci.

Une considération particulière pour les témoignages venant du personnel de la Régie de l'Assurance-Maladie du Québec, les membres du Syndicat des Fonctionnaires provinciaux du Québec, ainsi que le personnel de l'Hôtel Dieu de Québec et celui de la Maison Michel Sarrazin pour les soins prodigués.

**Jean-Paul Breuleux**  
Nicole Forget Breuleux

LE SOLEIL, fondé en 1890, est imprimé au 290, rue Saint-Vallier Est, Québec G1K 7J6, par LE SOLEIL (Division de Groupe UniMedia) qui en est l'éditeur. Seule la Presse canadienne est autorisée à utiliser et à diffuser les informations publiées dans LE SOLEIL.

LE SOLEIL (USPS #003709) is published daily at 290, East St. Vallier Street, Québec City, Province of Québec G1K 7J6. Subscription rate per year is \$31.48 (Canadian funds). Second Class Postage paid at Champlain, N.Y. U.S. Postmaster: Send address changes to: INBA, P.O. Box 1516, Champlain, N.Y. 12919-1516.